

Rosemère

NOUVELLES | NEWS

FÉVRIER/FEBRUARY 2022 • VOL. 34, N° 1

BULLETIN MUNICIPAL



À LA UNE | IN THE NEWS | P. 3

BUDGET 2022 / 2022 BUDGET

ROSEMÈRE CONSERVE SES 5 FLEURONS! | P. 8

STILL ON TOP WITH "5 FLEURONS"



ville.rosemere.qc.ca



Déjeuners du maire

Les prochains déjeuners
auront lieu, de 9 h 30
à 11 h 30, les samedis
19 février et 19 mars.

Formule et endroit à
déterminer selon la
COVID-19.

Mayor's Breakfast

The next two breakfasts
will be held on Saturday,
February 19, and
Saturday, March 19, from
9:30 a.m. to 11:30 a.m.

Format and venue
to be determined in
compliance with the
status of COVID-19
restrictions.

Chères citoyennes, Chers citoyens,

Je me joins à l'ensemble des membres du conseil municipal afin de vous transmettre nos meilleurs vœux pour cette année 2022, que nous souhaitons plus douce que la précédente.

Les derniers mois nous ont gardés sur le qui-vive avec la pandémie qui se poursuit et qui entraîne encore une fois son lot d'incertitudes, en revanche l'administration a poursuivi ses efforts afin de minimiser les impacts sur les services de la Ville et a travaillé sur les grandes orientations qui nous guideront pour la prochaine année. D'ailleurs, nous avons travaillé d'arrachepied sur le budget 2022 qui se déploie sous le thème Pour une communauté résiliente et unie afin de préserver la solidarité de la communauté roseméroise. Je vous invite à prendre connaissance des faits saillants dans les prochaines pages de ce bulletin.

L'hiver venu, la Ville de Rosemère organise habituellement son traditionnel carnaval au mois de février. Cette année, en raison des mesures sanitaires en vigueur, il est impossible de tenir un événement tel que nous le connaissons. Ainsi, les gens sont

invités à participer à une journée plein air le 12 février prochain, laquelle permettra à tous et toutes de profiter des joies de l'hiver, et ce, en toute sécurité. Consultez notre site Web pour plus de détails.

De plus, au cours des prochaines semaines, les jeunes rosemérois feront relâche pour une pause bien méritée ! La Ville a d'ailleurs préparé une programmation dynamique et variée qui saura certainement plaire à tous. Consultez nos plateformes de communication pour connaître les activités à venir.

En terminant, à ceux et celles qui souhaitent profiter du grand air, je rappelle que nous avons plusieurs patinoires accessibles à Rosemère, et que la Ville a conclu une entente hivernale avec le Parc du Domaine vert afin de profiter de ses installations, et ce, gratuitement !

Je vous souhaite à tous un bel hiver !

Eric Westram, maire



My fellow Rosemerites,

On behalf of the entire Town Council, I would like to extend our best wishes to you in 2022, which we hope will be a more peaceful year in every respect.

These past months have certainly kept us on our toes, with ongoing pandemic concerns and the uncertainty they have wrought. The administration has nevertheless continued to work hard to minimize the impacts on the Town's services and move forward in determining the strategic directions that will guide us in the coming year. We put a great deal of thought and effort into the 2022 budget, the theme of which is "For a Resilient, Inclusive Community," to ensure our town stays as tight-knit as ever. You can read more about the highlights in the next few pages.

The Town of Rosemère usually holds its traditional winter carnival in February. Unfortunately, this is not possible this year, given the public health measures in place.

We instead invite you to embrace the joys of winter, safely and securely, during a special Outdoor Day on February 12. Please see our website for details.

In the next few weeks, our children and teens will be taking a well-earned break from their studies. The Town has therefore prepared a fun and exciting lineup of activities for them to enjoy. Watch our various communication platforms for more information.

Last but not least, for our outdoor enthusiasts, a reminder that we have a number of rinks open in our community and there is an agreement in place with Parc du Domaine vert that lets Rosemerites take advantage of the facilities for free all season long.

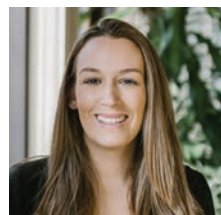
Wishing you all a wonderful winter!

Eric Westram, Mayor

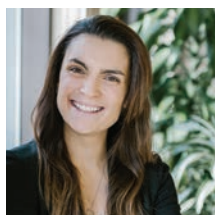


Vos conseillers - Your councillors

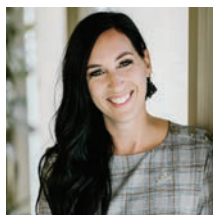
conseillers@ville.rosemere.qc.ca / 450 621-3500, poste/ext. 1283



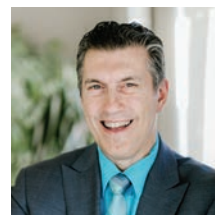
Marie-Élaine **PITRE**
Siège/Seat 1



Carla **BROWN**
Siège/Seat 2



Stéphanie **NANTEL**
Siège/Seat 3



René **VILLENEUVE**
Siège/Seat 4



Melissa **MONK**
Siège/Seat 5



Philip **PANET-RAYMOND**
Siège/Seat 6

Publié par la Ville de Rosemère.

Dans certains cas, le masculin est employé dans le seul but d'alléger le texte.

Published by the Town of Rosemère.

Produit par le Service des communications / Produced by the Communications Department

Directeur des communications / Communications Director: Daniel Grenier

Traduction / Translation: Shonda Secord

Graphisme / Graphic design: InfoPro / Groupe JCL

Impression / Printing: TC Média

Dépôt légal / Legal deposit:

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada / Library and Archives Canada

Hôtel de ville / Town Hall

100, rue Charbonneau, Rosemère (Québec) J7A 3W1

Heures d'ouverture / Business hours:

Lundi au jeudi / Monday to Thursday 8 h 30 - 17 h

Vendredi / Friday 8 h - 12 h

Tél. / Tel.: 450 621-3500 Téléc. / Fax: 450 621-7601

Courriel / Email: info@ville.rosemere.qc.ca

www.ville.rosemere.qc.ca

Ce bulletin est imprimé sur du papier recyclé

This news letter is printed on recycled paper





Faits saillants du budget 2022

2022 budget highlights



ROSEMÈRE

Dans le cadre de l'élaboration de son budget 2022, la Ville de Rosemère a tenu compte de plusieurs facteurs comme les besoins, les attentes et la capacité de payer des citoyens, les enjeux environnementaux et, bien évidemment, son portrait financier actuel.

La situation financière de Rosemère continue d'être avantageuse, notamment en matière de taxes foncières, d'endettement et de valeur des immeubles, malgré les défis financiers engendrés par la pandémie de la COVID-19.

D'ailleurs, en 2020, le gouvernement du Québec avait annoncé l'octroi d'une aide financière aux municipalités afin d'atténuer les impacts de la pandémie sur les finances des municipalités. À Rosemère, c'est 1 478 400 \$ qui a été remis, et une partie de ce montant a été utilisé pour couvrir les impacts financiers directs sur les finances de la Ville mais aussi, en grande partie, pour contenir le fardeau fiscal des contribuables, notamment pour le secteur commercial durement touché par la pandémie.

Faits saillants

- ✓ Budget d'opération de 34 322 100 \$.
- ✓ Augmentation de 94 \$ du compte de taxes pour une maison moyenne évaluée à 464 700 \$ (en deçà de l'IPC).
 - Augmentation de la taxe générale et de la tarification équivalente à 2,25 % pour le compte de taxes résidentiel moyen.
 - Contribution au Fonds d'infrastructures de 0,0105 \$ par 100 \$ d'évaluation pour le secteur résidentiel. Pour la maison moyenne, il s'agit d'une augmentation de 29 \$, soit 1 % du compte de taxes. Rappelons qu'en 2019, les citoyens se sont prononcés par sondage en faveur d'une taxe spéciale allant jusqu'à 1,5 %.
- ✓ Utilisation du solde de l'aide financière reçue du gouvernement du Québec pour la COVID-19.

Several factors were taken into consideration when preparing the Town of Rosemère's 2022 budget, including residents' needs, expectations and ability to pay, our environmental priorities and our current financial standing.

Our financial position continues to be solid, especially as it pertains to property taxes, debt and property values, despite the financial challenges brought about by the pandemic.

In this regard, the Quebec government announced \$800 million in assistance in 2020 to help municipalities offset the impacts of COVID-19 on their finances. For Rosemère, this worked out to \$1,478,400, part of which has been used to cover the direct impact on the Town's finances, and, even more significantly, to help ease the fiscal burden incurred by taxpayers as a result of the pandemic, especially for local businesses that have been hard hit by the crisis.

Highlights

- ✓ Operating budget of \$34,322,100
- ✓ \$94 increase in the tax bill for the average home, valued at \$464,700 (below the CPI)
 - 2.25% increase in general taxes and charges on the average residential tax bill
 - Infrastructure Fund contribution: \$0.0105 per \$100 of assessment (residential property). For the average home, this represents an increase of \$29, or 1% of the tax bill. As you may recall, residents indicated in a 2019 survey that they were in favour of a special tax of up to 1.5%.
- ✓ Use of the remainder of the financial assistance received from the Quebec government for COVID.

Principaux projets 2022

- ✓ Amélioration du réseau d'aqueduc.
- ✓ Amélioration des usines d'eau potable et usée.
- ✓ Amélioration du réseau pluvial.
- ✓ Réaménagement des berges au parc Charbonneau.
- ✓ Acquisition de milieux à fort potentiel écologique.
- ✓ Accessibilité et utilisation de la forêt du Grand Coteau.
- ✓ Plan directeur de la foresterie urbaine.
- ✓ Plan de lutte et d'adaptation aux changements climatiques.
- ✓ Poursuite du programme d'action contre l'agrire du frêne.

Main projects for 2022

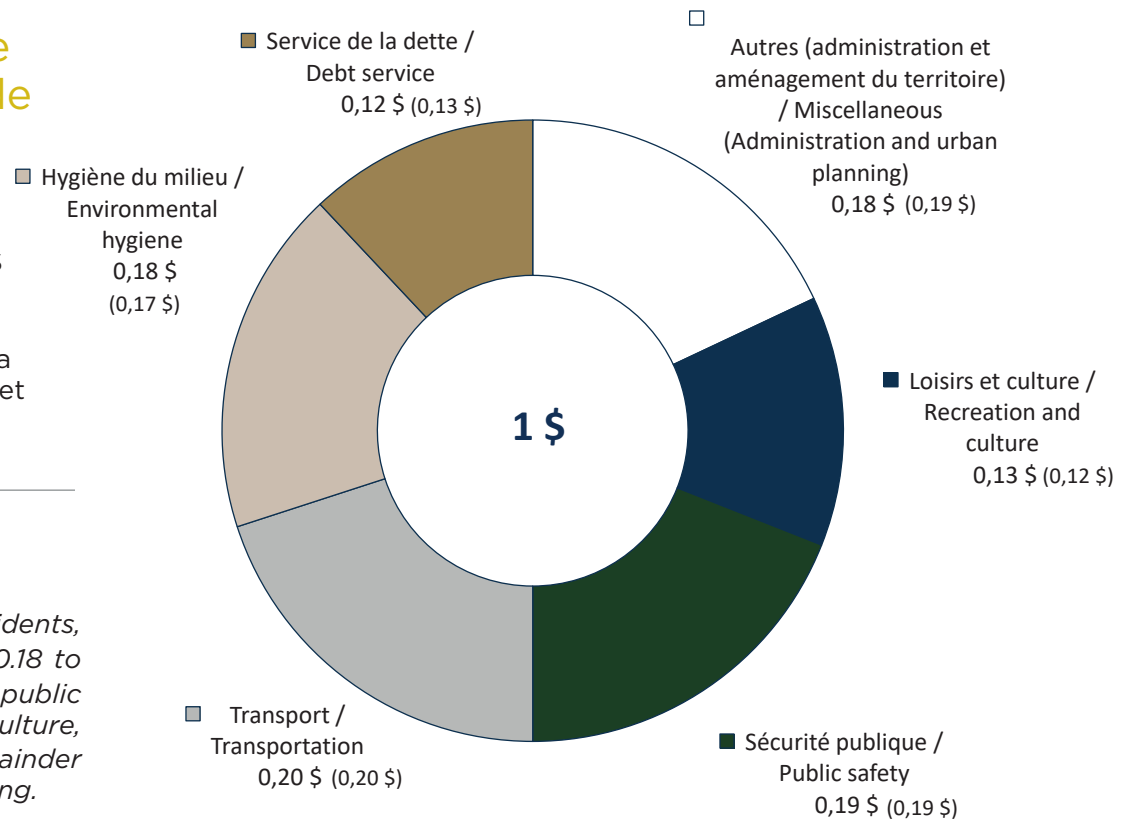
- ✓ Water system improvements
- ✓ Water and wastewater plant upgrades
- ✓ Stormwater system improvements
- ✓ Redevelopment of the Charbonneau Park shoreline
- ✓ Acquisition of areas with high ecological potential
- ✓ Access to and use of the Grand Coteau Forest
- ✓ Urban forest master plan
- ✓ Plan to fight and adapt to climate change
- ✓ Ongoing emerald ash borer action plan

Attribution de chaque dollar sur le compte de taxes

Chaque dollar du compte de taxes payé par les citoyens sert à payer 0,20 \$ en transport, 0,18 \$ en hygiène du milieu, 0,19 \$ en sécurité publique, 0,13 \$ en loisirs et culture, 0,12 \$ sur le service de la dette et le reste en administration et aménagement du territoire.

Where your tax dollar goes

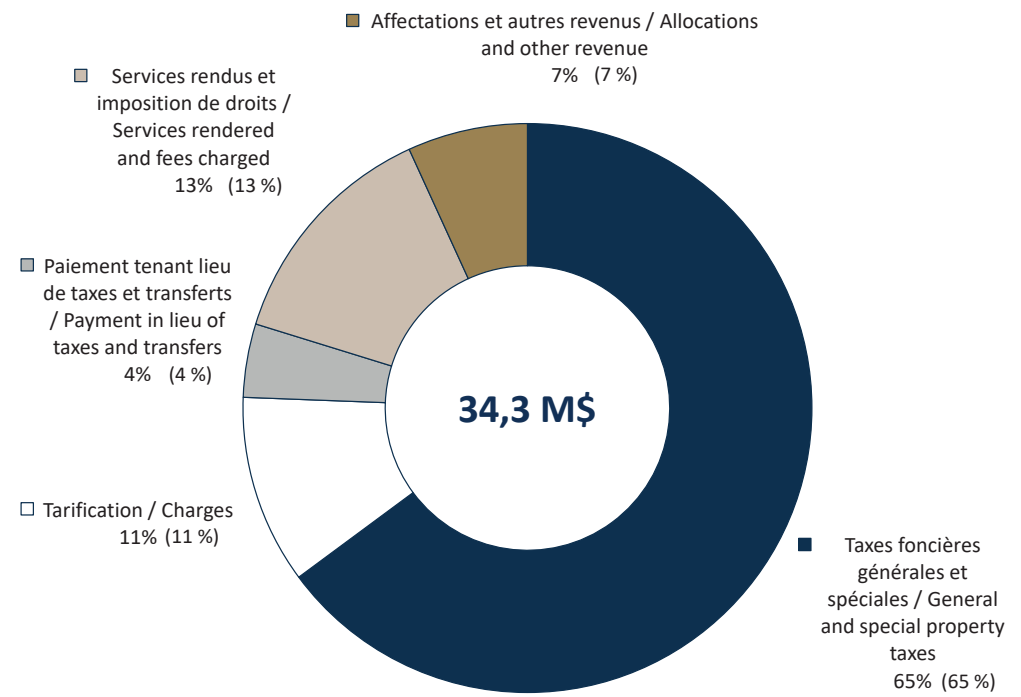
For every dollar received from residents, \$0.20 goes to transportation, \$0.18 to environmental hygiene, \$0.19 to public safety, \$0.13 to recreation and culture, \$0.12 to debt service and the remainder to administration and urban planning.



Entre parenthèses : comparatif 2021 reclassé
In parentheses: Comparison with 2021, recategorized

Répartition des revenus de fonctionnement 2022

Operating revenues in 2022





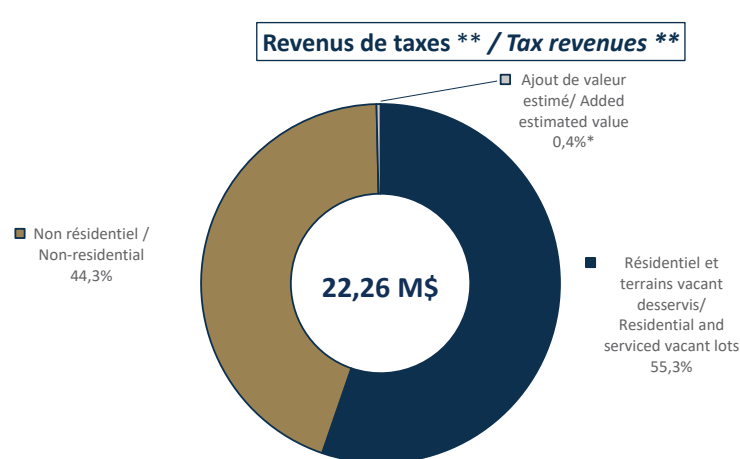
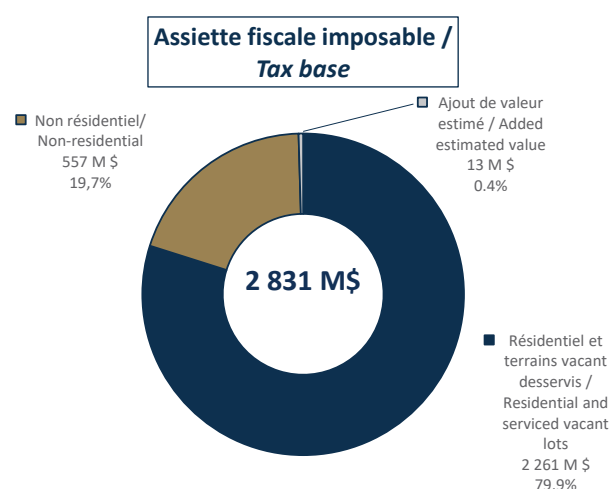
Impact de la taxation et tarification pour une maison moyenne (464 700 \$) Impact of taxes and charges on the average household (\$464,700)

	2021	2022	Variation \$	Impact sur le compte de taxes / Impact on tax bill
Valeur imposable moyenne étalée* Average taxable value*	446 167 \$	455 433 \$	9 266 \$	
Taxes générales / General taxes	2 363 \$	2 420 \$	57 \$	1,97%
Taxe spéciale infrastructure Special infrastructure tax	19 \$	48 \$	29 \$	1,00%
	2 382 \$	2 468 \$	86 \$	
Tarification de l'eau Charge for water service	179 \$	179 \$	0 \$	
Tarifications ordures Charge for waste management	331 \$	339 \$	8 \$	0,28%
	510 \$	518 \$	8 \$	
	2 892 \$	2 986 \$	94 \$	3,25%

*Valeur au dépôt de rôle 2021-2022-2023 : étalement des valeurs sur 3 ans

*Averaging of property assessment roll over a 3-year period (2021-2022-2023)

Assiette fiscale imposable 2022 et revenus de taxation 2022 tax base and tax revenues



*Représente des revenus supplémentaires de 80 000 \$

**Excluant la tarification

*Represents additional revenues of \$80,000

**Excluding charges

Investir pour les Roseméroises et les Rosemérois

Le plan triennal d'immobilisations (PTI) 2022-2023-2024 permettrait d'investir quelque 21,7 M\$ en 2022 dans le bien-être de la communauté. De ces 21,7 M\$, 8,1 M\$ seraient investis dans de nouvelles infrastructures, alors que 13,6 M\$ seraient injectés dans la consolidation et le maintien d'infrastructures existantes.

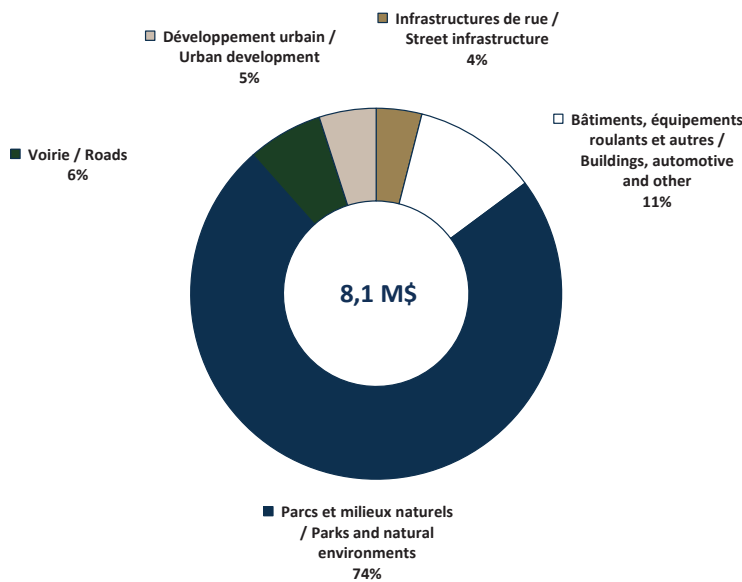
Investing for Rosemerites

Under the three-year capital investment program (2022-2023-2024), some \$21.7 million will be invested in community well-being. Of this amount, \$8.1 million will go toward new infrastructure and \$13.6 million will be used to strengthen and maintain existing infrastructure.

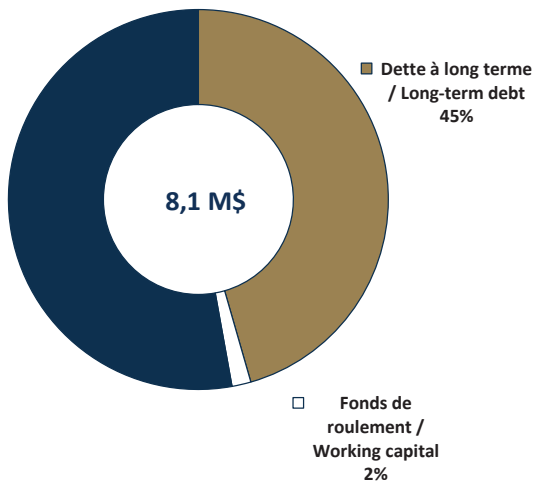
Investissements 2022 en nouvelles infrastructures

2022 investments in new infrastructure

Investissements / Investments



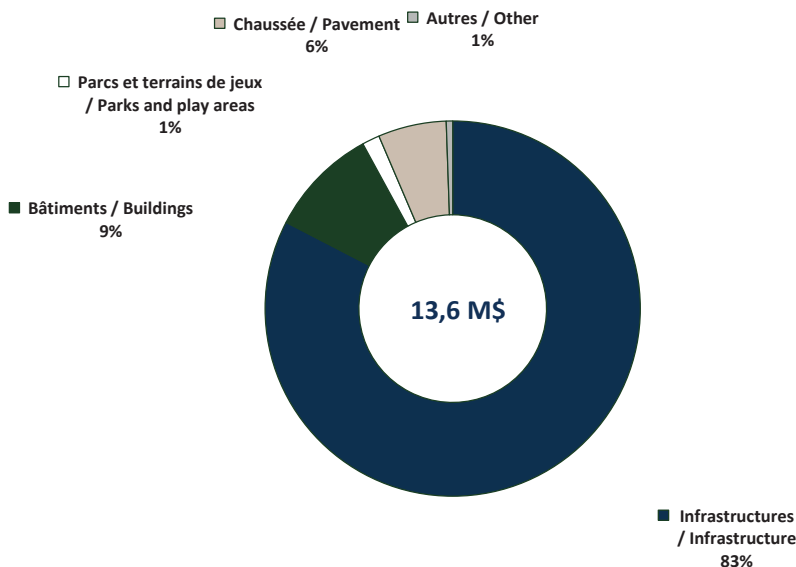
Financement / Financing



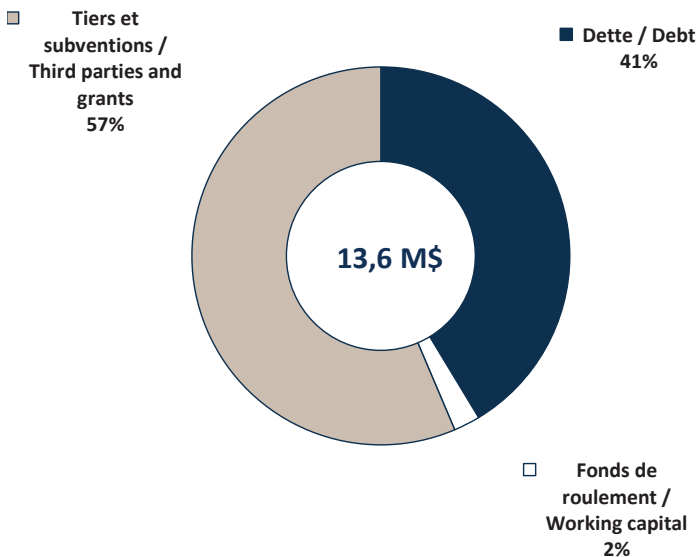
Investissements 2022 Consolidation et maintien des infrastructures

2022 investments in strengthening and maintaining infrastructure

Investissements / Investments



Financement / Financing



MODE CHOC

HABILLE
VOTRE
UNIVERS

DÉCORATION
POUR LA MAISON
À PETITS PRIX !

VISITEZ MODECHOC.CA
POUR PLUS D'IDÉES.



GRAND CHOIX DE VASES
ET PLANTES ARTIFICIELLES

CADRE ABSTRAIT
9,99 \$

VASE
15,95 \$



NOUVEAUTÉ-BÉBÉ
COLLECTION
- Dans mon jardin -

ROBE
11,95 \$

TUQUE
3,99 \$



PANTALON
ÉVOLUTIF
8,99 \$



PANIER 2 TONS
18,95 \$

PLANTE EN POT
10,95 \$



CACHE-COUCHE
8,99 \$

PANTALON
12,95 \$

MODE CHOC
95 BOUL. CURÉ-LABELLE
STE-THÉRÈSE

SUIVEZ-NOUS !



. MODE . DÉCO . PLAISIRS DE VIVRE .

MODE CHOC



Bonjour à tous et à toutes,

Rosemère de nouveau honorée de 5 Fleurons pour trois ans de plus!

Lors de la grande soirée de dévoilement de la classification horticole des municipalités évaluées en 2021 à l'occasion du concours tenu par la Corporation des Fleurons du Québec, c'est avec une immense fierté que nous avons conservé, le 9 décembre dernier, les 5 Fleurons pour trois ans de plus. Tous les Rosemérois, tant les résidents, les commerces, les institutions que les employés de la Ville, peuvent s'en féliciter puisque nous avons le privilège de recevoir cette distinction depuis 2015.

Mais « Cinq fleurons », cela signifie quoi au juste? Il s'agit de la plus haute distinction qui puisse être obtenue. Elle souligne un *Embellissement horticole spectaculaire dans la totalité des domaines*. Elle est le résultat des nombreux gestes posés par nous tous pour embellir durablement notre milieu et notre qualité de vie. À noter que cette reconnaissance est associée à un rapport d'évaluation professionnelle accompagné de pistes d'amélioration. Les évaluateurs visitent 60 % du territoire de chaque municipalité et tiennent compte de tous les lieux à la vue du public.

Nous remercions une fois de plus tous les citoyens d'avoir à nouveau conservé ces cinq fleurons. Nous tenons aussi à souligner que Rosemère est l'une des rares municipalités québécoises à les conserver depuis si longtemps. Cette reconnaissance démontre le cachet exceptionnel de notre territoire. Sans nul doute, Rosemère est l'une des plus belles villes du Québec et un cas unique dans la région métropolitaine. Cet honneur revient avant tout à tous ceux et toutes celles qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour façonner notre paysage avec des mains de maître. Nous tenons donc à vous féliciter toutes et tous de votre engagement sans faille!

Vos dévoués conseillers

Greetings, everyone!

"5 Fleurons" for Rosemère for another three years!

On December 9, Rosemère's status as a 5 Fleurons community was renewed for an additional three years at an event celebrating horticultural excellence among the municipalities ranked by the Corporation des Fleurons du Québec in 2021. The Town was first awarded this honour in 2015, and it continues to be an immense source of pride for our residents, businesses, institutions and employees alike.

But what exactly does the 5 Fleurons designation mean anyway? It is the highest rating bestowed on a municipality in recognition of outstanding horticultural achievement. It is the result of multiple community-wide efforts to sustainably enhance the beauty of our living environment and our quality of life. The grading process includes a professional assessment report and recommendations for future improvements. Judges visit 60% of each participating community and evaluate all sites in public view.

We would once again like to thank you all for helping us stay on top! Rosemère is one of only a handful of communities in the province to maintain this ranking for as long as we have. It speaks to our town's singular charm and confirms what we all know: that Rosemère is one of the most beautiful places to live in Quebec and a one-of-a-kind gem in greater Montreal. This recognition belongs to all those who have rolled up their sleeves and lovingly shaped the community we are proud to call home. Thank you for your unswerving commitment and congratulations, one and all!

Your Dedicated Councillors

Dates des prochaines séances ordinaires du Conseil :
les lundis 14 février et 14 mars, à 19 h 30, à l'hôtel de ville.

Next regular council meetings: Monday, February 14,
and Monday, March 14, 7:30 p.m., at the Rosemère Town Hall.

Formule des séances à déterminer selon la COVID-19. En temps normal, avant chaque séance, une période d'échanges libres avec les citoyens se tient à 18 h 45 sur les sujets à l'ordre du jour. Surveillez nos plateformes de communication pour connaître les détails.

Procès-verbal des séances à la disposition des citoyens sur le site Web dans la section Mairie et vie démocratique/
Séances du conseil.

Meeting format to be determined based on the status of COVID-19 restrictions. Normally, before every council meeting, residents are welcome to take part in open discussions on items on the agenda as of 6:45 p.m. Be sure to watch for updates through our various communication channels.

Minutes of past meetings are available to the public on the Town's website under Mayor's Office and Democratic Life/Council Meetings

De belles retrouvailles chaque matin!

Depuis le début de la pandémie, Élisabeth L. Dugas et sa famille ne se reçoivent plus mutuellement à l'intérieur, mais se voient chaque matin. «À 7 h, nous sommes dehors!», de souligner la mère de famille. En effet, Élisabeth et ses deux enfants William (8 ans) et Éléonore (6 ans), ses parents Claude Dugas et Carole Lauzon se rencontrent tous les jours, peu importe le temps, pour marcher dans les rues de Rosemère pendant une heure! Parfois, ils sont jusqu'à 15 à se retrouver puisque, même s'ils ne sont pas résidents, les deux sœurs d'Élisabeth, Rachel, Julie et ses enfants Delphine, Juliette, Alice et Arthur, son frère Jean-François et ses fils Paul Émile et Victor, ainsi que son oncle François se joignent à eux. Sans compter Flavie, leur chien, bien content de faire la fête à tout son petit monde aussi souvent. La pluie est l'occasion de ramasser des vers de terre. La balade permet également de ramasser des déchets.

Cette idée de partager tous les jours un moment ensemble leur est venue du fait que, depuis une vingtaine d'années, Mme Lauzon commençait chaque journée en marchant. L'accompagner en famille a donc été naturel, le télétravail ayant rendu cela possible. Au début, les enfants ont, bien sûr, eu un peu de difficulté à se lever plus tôt mais, aujourd'hui, quand leurs grands-parents ne sont pas à Rosemère, ils réclament à leur mère leur promenade habituelle. Cette routine leur est devenue essentielle. Élisabeth mentionne que cet exercice matinal est «bon pour leur moral et leur équilibre physique».

Chaque matin, William et Éléonore revoient une seconde fois leurs grands-parents en attendant l'autobus scolaire (qui passe devant chez eux) et s'amuse avec leurs traineaux. Le soir, en hiver, William et son papi vont à pied à la patinoire pour jouer au hockey. Les grands-parents se «comptent» chanceux. Nul doute que leurs petits-enfants ont bien de la chance aussi!

Cette famille tissée serrée est roseméroise de longue date. Notre ville est «tatouée dans notre cœur», de dire Élisabeth qui est née dans la maison où vivent ses parents et a acheté celle de ses grands-parents.

Mentionnons que ces marches respectent toujours les règles de distanciation sociale édictées au fur et à mesure par le gouvernement.

En ce début d'année 2022, prenez une bonne résolution en imitant la famille Dugas et adoptez cette saine habitude de vie qui fera le plus grand bien à tous les membres de votre famille!

A family reunion every morning!

Since the beginning of the pandemic, Élisabeth L. Dugas and her family haven't been able to go to one another's houses, but they still meet up every day. "We're all outside at 7 o'clock!" she beams. Élisabeth and her two children, William (8) and Éléonore (6), and her parents, Claude Dugas and Carole Lauzon, enjoy an hour-long walk together through the streets of Rosemère every morning, in good weather and bad. On some days, there can be as many as 15 of them strolling along, if they are joined by their non-Rosemerite family members, Élisabeth's two sisters, Rachel and Julie, and Julie's children, Delphine, Juliette, Alice and Arthur, her brother Jean-François and his sons, Paul Émile and Victor, and their uncle François. And then there's Flavie, their dog, who is overjoyed to see everyone so often. On the days it rains, they go hunting for earthworms. They sometimes even pick up pieces of debris from the streets along the way.

The idea of sharing this daily time together was inspired by the fact that the family matriarch has started every morning with a walk for the past 20 years or so. With everyone working from home, it seemed only natural to go along with her. The younger family members initially balked at the prospect of getting up earlier, but today, even when their grandparents aren't in town, they insist on keeping up the habit with their mother. It has become an essential part of their routine. As Élisabeth puts it, the morning exercise is "good for their morale and good for their physical well-being."

William and Éléonore also see their grandparents a second time every morning, waiting for the school bus that stops in front of their house. In the winter, they play with their sleds until the bus gets there. And later in the evening, William and his "Papi" walk over to the rink to play hockey. Claude and Carole consider themselves lucky, as do their grandchildren!

This tight-knit family are long-time Rosemère residents. The town is "a core part of who we are," says Élisabeth. She was brought up in the house where her parents still live, and she bought the home that once belonged to her grandparents.

Incidentally, they have always made sure their walks have complied with whatever social distancing rules were in effect at the time.

With 2022 underway, why not make it a point to adopt the Dugas's routine for yourselves? It's a healthy lifestyle choice that is bound to do wonders for your whole family!



Les berges de la rivière des Mille Îles

Vers 1920, quand la vente de lots qui n'avaient pas leur propre accès à l'eau a vraiment explosé, une première plage est aménagée au bout de la rue Rose-Alma mais, en 1942, une délégation de citoyens du Jardins Labelle présentent une requête au conseil de la paroisse alléguant que le lieu est devenu une « nuisance publique » pour le voisinage. De leur côté, les riverains revendiquent que leurs droits de jouissance soient respectés. Le conseil demande alors l'opinion juridique de l'avocat et sénateur Élie Beauregard. Le journal *La Voix des Mille-Îles* mentionne que le conseil tient à ce que les contribuables qui ne demeurent pas sur la rue Rose-Alma, mais dans les autres rues des Jardins Labelle et Rosemère, aient un « endroit pour le bain ». Le secrétaire est autorisé à rencontrer M. Toussaint Deschambault de Montréal, afin de s'enquérir du prix et des conditions du terrain et de la grève qu'il possède dans le Jardins Allard, soit environ trois arpents plus bas que la plage Rose-Alma. La transaction n'aura pas lieu et la plage ferme en 1942.

Le 3 septembre 1944, la plage Labelle (lots 30-31 et 30-32) ouvre à l'extrémité de la rue Skelton. Les citoyens en profiteront le printemps d'après. Le 23 juin 1945, un acte notarié fait état du don par Hector Labelle, marchand, de deux lots 30-31 et 30-32 longeant la rivière des Mille Îles à l'Association des citoyens de Rosemère inc. afin que celle-ci puisse y établir une « plage et un lieu d'amusement pour les citoyens de Rosemère » pour une période de 25 ans. Ainsi, les résidents (Jardins Labelle et Jardins Rosemère) jouissent d'une plage.

Au fil des ans, bien des travaux (sondage, creusage, dragage, chenal, etc.) seront effectués sur la rivière pour la rendre plus navigable et, surtout, plus sécuritaire, dont du point de vue sanitaire. Dès les années 1950, des citoyens, des associations et certaines villes riveraines mènent une véritable croisade pour assainir la rivière exposée, comme bien des cours d'eau au milieu du siècle dernier, à l'explosion industrielle et démographique, et donc à la pollution. Ainsi, la baignade sera plus tard interdite.

Rosemère a dû faire entendre sa voix pendant plusieurs décennies, auprès des gouvernements provincial et fédéral, pour que les municipalités ne déversent plus directement dans la rivière les égouts provenant tant des résidences que d'industries sans avoir, au préalable, pris les précautions nécessaires pour éviter la contamination de l'eau. Toutes ces démarches entreprises par la Ville ont largement contribué, d'une part, à offrir une eau potable de qualité aux résidents et, d'autre part, au développement touristique et économique de Rosemère.

Mais Rosemère n'en restera pas là. À ce jour, le conseil municipal envisage un projet d'aménagement des berges du parc Charbonneau afin de les mettre en valeur et d'assurer la pérennité de ces écosystèmes magnifiques et fragiles que sont la rivière et ses rives. C'est à suivre.

* Collaboration : Kathy Nolan et Micka Matte Jeanney de la Société d'histoire et de généalogie des Mille-Îles.

The Mille Îles River shoreline

Sometime around 1920, when the sale of residential lots that didn't have waterfront access exploded, the area at the end of Rose-Alma Street was turned into a beach. In 1942, however, a delegation of residents from the Jardins Labelle sector of Rosemère petitioned the parish council, saying the area had become a "public nuisance" and asking for their rights as property owners to be respected. The council mandated lawyer and senator Élie Beauregard to weigh in on the matter with a legal opinion. An article in *La Voix des Mille-Îles* reported that the council was determined that all residents of the Jardins Labelle and Jardins Rosemère sectors, and not just those on Rose-Alma Street, should have access to "a place to bathe." The secretary was authorized to meet with Toussaint Deschambault from Montreal to enquire about pricing and terms of sale for a lot of land and the adjacent shorefront in the Jardins Allard district, about 500 feet downstream from the Rose-Alma beach. In the end, the deal didn't go through and the beach closed that same year.

On September 3, 1944, the Labelle beach (lots 30-31 and 30-32) opened at the end of Skelton Street. Residents were making use of it by the following spring. On June 23, 1945, a notarized deed was issued confirming the donation of these lots, abutting the Mille Îles River, by merchant Hector Labelle to the Rosemère Citizens Association to set up a "beach and place of enjoyment for the citizens of Rosemère" for a period of 25 years. This meant local residents (Jardins Labelle and Jardins Rosemère) had access to a beach.

Over the years, much work went into the shoreline area (sounding, digging, dredging, channelling, etc.) to make it more suited to watercraft and safer and healthier for users. In the 1950s, residents, associations and a number of riverside communities mounted a crusade to clean up the Mille Îles River, which, like many other bodies of water at the time, had suffered from the strains of rapid industrial and population growth and the pollution that came with it. Swimming would eventually be banned.

Rosemère spent the next several decades advocating for the provincial and federal governments to take measures to stop residential and industrial sewage from being routed directly from municipalities into the Mille Îles River without prior treatment. These efforts are one of the main reasons for the high quality of drinking water residents now enjoy and for local tourism and economic development.

But that's not the end of the story. The Rosemère Town Council is currently looking into a shoreline development project for Charbonneau Park to showcase its natural beauty and protect the wonderful and fragile ecosystems both in the river and on the waterfront. Stay tuned!

Written in collaboration with Kathy Nolan and Micka Matte Jeanney from the Société d'histoire et de généalogie des Mille-Îles.

QUAND?

Compte de taxes inférieurs à 300 \$:

- Échéance le 2 mars 2022

Compte de taxes de 300 \$ et plus :

- Quatre versements égaux :
- 2 mars 2022 • 2 mai 2022
- 4 juillet 2022 • 7 septembre 2022

Facturation de la consommation excédentaire d'eau : (Facturation à venir en mai)

- Deux versements égaux :
- 4 juillet 2022 • 7 septembre 2022

WHEN?

Tax bills under \$300:

- Due date: March 2, 2022

Tax bills of \$300 or over:

- Four equal instalments:
- March 2, 2022 • May 2, 2022
- July 4, 2022 • September 7, 2022

Billing for excess water consumption (sent in May):

- Two equal instalments:
- July 4, 2022 • September 7, 2022

MODES DE PAIEMENT

Nouveauté – Paiement en ligne

Il est dorénavant possible de payer son compte de taxes en ligne : <https://transphere.acceo.com/rosemere/>

Institutions financières

Paiement dans la plupart des institutions financières (comptoir, guichet, Internet). Vous aurez besoin du numéro de référence de 18 chiffres qui suit le no SIPC 488 inscrit sur vos coupons de paiement.

Par la poste

Inscrire le numéro de client sur le chèque, ce dernier se trouve en haut à droite sur chacun de vos coupons de paiement. Joindre le coupon avec le chèque dans l'envoi postal.

Comptoir de l'hôtel de ville

100, rue Charbonneau (comptant, chèque ou débit bancaire). Vous pouvez aussi déposer vos chèques postdatés dans la boîte aux lettres extérieure de l'hôtel de ville et joindre les coupons de paiement.

Rappels importants

- Aucun état de compte ne sera envoyé suite aux échéances.
- Des intérêts au taux de 12 % seront facturés sur les sommes exigibles.
- Aucun reçu ne sera remis par la Ville.
- Il est de votre responsabilité de transmettre une copie de votre état de compte à votre créancier hypothécaire.

PAYMENT OPTIONS

New — Pay online

You can now pay your tax bill online: <https://transphere.acceo.com/rosemere/>.

Financial institutions

You can also pay your bill through most financial institutions (in person, ATM, online). Please use the 18-digit reference number indicated to the right of "S.I.P.C. 488" on your remittance stub.

By mail

Write the customer number that appears in the top right box of your remittance stub on your cheque. Mail to the Town, along with your completed stub.

Town Hall service counter

100 Charbonneau Street (cash, cheque or debit). Or drop your postdated cheques and completed remittance stubs in the mail chute next to the entrance.

Important reminders

- No statements will be sent for overdue accounts.
- Any amounts in arrears are subject to 12% interest.
- No receipts will be issued by the Town.
- It is your responsibility to forward a copy of your tax bill to your mortgage lender.

Une soirée des bénévoles fort appréciée

Le 28 novembre dernier, la Ville a pu accueillir plus de 300 bénévoles à l'occasion de la soirée des bénévoles organisée pour les remercier de leur implication au sein de la communauté et de leur capacité de renouvellement. Les bénévoles se sont réjouis de se retrouver et de participer en personne.

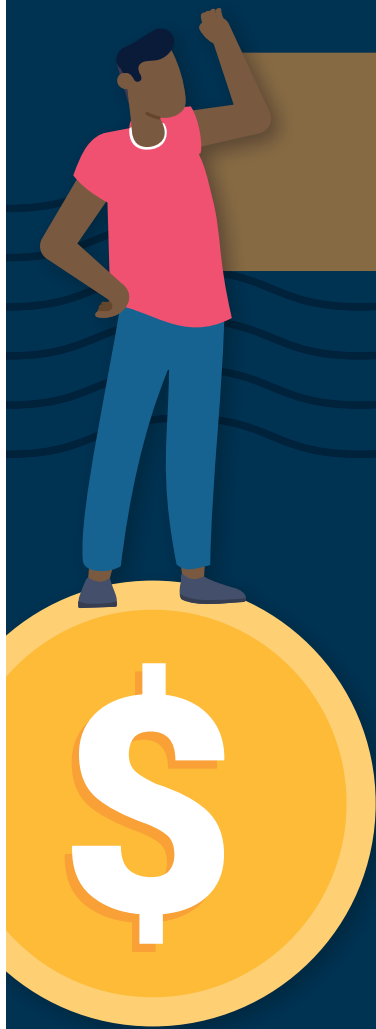
Sous le thème « glamour », l'événement qui fut rempli de surprises, dont un spectacle de Gregory Charles, a connu un succès mémorable. Un intermède bien mérité pour ces citoyennes et citoyens qui ont fait preuve d'encore plus de dévouement en cette période si particulière.



A very special volunteer gala

On November 28, the Town hosted an event to thank over 300 volunteers for their hard work and their ability to constantly find new ways to serve the community. Attendees were delighted to be able to get together in person for this very memorable occasion.

The glamour-themed evening was jam-packed with surprises, including a performance by Gregory Charles. It was a well-deserved moment of fun and celebration for all those who have gone above and beyond the call of duty during these challenging times.



NOUVEAUTÉ • NEW

Recevez et payez votre compte de taxes en ligne!

Un geste simple, rapide et bon pour l'environnement!

Receive and pay your tax bills online!

A simple and fast gesture, as well as good for the environment!

Comment faire? • How to register?

Visionnez le tutoriel disponible sur le site web de la Ville.

Take a look at the tutorial available on the Town's website.



ROSEMÈRE

ville.rosemere.qc.ca

Subventions de la Ville

Rosemère offre différents programmes de subvention afin d'aider financièrement les citoyens qui désirent opter pour des solutions écoresponsables et socioéducatives. Ci-dessous un aperçu des aides que vous pouvez obtenir si vous êtes admissible en remplissant un formulaire sur le site Web de Rosemère.

40 \$ pour trois ans à l'achat de produits d'hygiène féminine durables

Les citoyennes peuvent obtenir cette subvention à l'achat de produits d'hygiène féminine durables ou de tissus pour la confection de serviettes hygiéniques lavables.

Jusqu'à 150 \$ par enfant admissible à l'achat de couches réutilisables et lavables

Saviez-vous qu'un enfant utilise de 4 500 à 6 000 couches jetables pendant les premières années de sa vie? Les couches lavables, bien que plus chères au départ, sont souvent plus économiques que les couches jetables. De plus, elles peuvent aussi être réutilisées pour un 2^e enfant. Au Québec, choisir les couches lavables est doublement profitable : pour les parents et pour l'environnement!*

* Références : naitreetgrandir.com

150 \$ pour l'achat d'un arbre lors de la naissance d'un enfant

Le programme Une naissance, un arbre permet aux parents de planter, sur leur propriété, un arbre ou un végétal comme un arbuste pour souligner la naissance de leur enfant.

L'arbre grandira avec lui. C'est une façon de lui montrer que, un peu comme son arbre, il appartient à une terre, à une culture, qu'il a des racines dans une tradition. Un bel accueil pour qu'il puisse s'ancrer dans la vie et lui transmettre des valeurs, humaines et universelles...

Une naissance, un livre

Le bébé reçoit un ensemble-cadeau pour lui souhaiter la bienvenue et lui donner déjà le goût des livres.



Municipal grants

Rosemère has a number of grant programs in place to provide financial assistance to residents looking to embrace environmentally friendly and community-minded solutions. Below is a list of grants eligible residents can apply for through the Town website.

\$40 for three years against the purchase of sustainable feminine hygiene products

Funding is available to residents to cover the purchase of sustainable feminine hygiene products or fabrics to make washable sanitary pads.

Up to \$150 per eligible child against the purchase of reusable diapers

Did you know that a baby will go through anywhere between 4,500 and 6,000 disposable diapers by the time they are toilet trained? Washable diapers may require an initial investment, but they will often save you money in the long run, especially when they're handed down to another child. In Quebec, opting for reusable diapers is clearly a win for parents and a win for the environment!*

*Reference: naitreetgrandir.com

\$150 against the purchase of a tree to commemorate a child's birth

Under the One Birth, One Tree program, parents can plant a tree, shrub or other type of vegetation on their property to welcome a new baby.

As the child grows, so will their tree. It's a great way for the next generation to learn that they are connected to the Earth and to their community, and to appreciate that their life is rooted in traditions and values that are part of a broader human legacy.

One Birth, One Book

This program is designed to foster a love of books at an early age by providing a reading gift package to newborns in the community.



Longue panne de courant cet hiver : prudence et prévoyance

En hiver, les pannes de courant accompagnent souvent les tempêtes de neige, de verglas ou de vent violent. De longues pannes par temps froid peuvent avoir des conséquences graves sur la santé et la sécurité des citoyens. Êtes-vous prêt?

Préparation d'une trousse d'urgence pour être autonome chez vous pendant 3 jours

À la maison, il est important de conserver une trousse d'urgence pour subvenir à ses besoins et à ceux de sa famille pendant au moins 72 heures. La trousse doit contenir un plan d'urgence, de la nourriture non périssable, des articles essentiels et ceux nécessaires quotidiennement. Tous les ans, son contenu doit être vérifié et les articles déjà utilisés remplacés. Renseignements : blainville.ca/trousse.

Utilisation sécuritaire d'une génératrice

Une génératrice portable, bien pratique lors d'une panne d'électricité, peut être à l'origine d'une intoxication au monoxyde de carbone si elle n'est pas utilisée adéquatement. La génératrice doit être installée à l'extérieur de la maison ou du garage, que ce dernier soit intégré à la maison ou situé à côté. Elle doit aussi être placée dans un endroit bien aéré le plus loin possible des ouvertures (portes, fenêtres, aérateurs, clapets). L'installation d'un avertisseur de monoxyde de carbone est fortement recommandée en présence d'une génératrice.

Conseils relatifs au chauffage d'appoint

Une installation défectueuse, une mauvaise utilisation ou un entretien inadéquat des appareils de chauffage d'appoint peut être à l'origine d'un incendie. Ces appareils sont conçus pour fournir temporairement de la chaleur et ne doivent jamais être en fonction sans surveillance. Consignes à respecter :

- Maintenir un espace libre d'au moins 1 m entre les appareils portatifs et les matériaux combustibles.
- Prévoir un apport d'air frais suffisant lorsque l'appareil fonctionne.
- Laisser refroidir les appareils nécessitant un carburant avant de refaire le plein. Le remplir à l'extérieur du bâtiment, loin de toute source de chaleur.
- Ne pas employer de rallonge pour brancher des appareils électriques de chauffage d'appoint et ne jamais couper la protection de mise à la terre des fiches électriques.
- Respecter le calibre approprié au circuit à desservir.
- Utiliser uniquement des appareils portant le sceau d'un organisme reconnu comme CSA ou ULC.

Extended power outages this winter: Be careful and plan ahead

Power outages often occur during snowstorms, ice storms and high winds. If the power goes off and stays off for an extended period of time during the winter, it can put your safety and well-being at risk. How prepared are you?

Put together a three-day home emergency kit

It is important to have an emergency preparedness kit on hand at home to keep you and your family safe and secure for at least 72 hours. The kit should contain an emergency plan, non-perishable food, essential items and daily necessities. Make sure you check the contents yearly and replace anything that has been used. For more information: blainville.ca/trousse.

Generator safety

A portable generator can be very convenient during a power outage, but if used improperly it can lead to carbon monoxide poisoning. Always operate a generator outside your home or garage (attached or detached). Make sure it is in a well-ventilated area as far as possible from any doors, windows, vents, shutters or other openings. A carbon monoxide detector located in the vicinity of the generator is strongly recommended.

Tips on space heater use

Space heaters that are improperly installed, used or maintained can cause a fire. They are designed as a temporary heat source and should be used as such, and never left running unattended. A few pointers on using space heaters:

- Make sure there is at least 1 m (3') of space between the unit and any combustible materials.
- Operate the unit in an area that is sufficiently ventilated with fresh air.
- If your portable heater is fuel-powered and needs to be refilled, let it cool down first and do it outside, away from any sources of heat.
- Never use an extension cord to power your heater, and never plug it into an outlet if the ground prong has been cut.
- Make sure the unit's electrical rating matches the power supply of the outlet it is plugged into.
- Only use units bearing the seal of a recognized CSA or ULC certification agency.

Comment se débarrasser des cendres?

Saviez-vous que les cendres demeurent incandescentes très longtemps? Pour vous en débarrasser, déposez-les dans un contenant métallique placé à l'extérieur, sur une surface incombustible et à au moins 2 m de toute matière combustible. Attendez au moins 7 jours avant de transvider les cendres dans votre bac de matières organiques.

Pour en savoir plus :
<https://www.getprepared.gc.ca/cnt/rsrscs/pblctns/thrstpstmrngncy/index-fr.aspx>



How to safely dispose of ashes

Did you know that embers remain hot much longer than you'd think? To avoid risk of fire, place ashes in a metal recipient outside on a non-combustible surface and at least 2 m (6') away from anything that can ignite. Wait seven days or longer before pouring the cooled ash into your composting bin for disposal.

To learn more:
<https://www.getprepared.gc.ca/cnt/rsrscs/pblctns/thrstpstmrngncy/index-en.aspx>

Connaissez-vous le Programme PAIR?

Le programme PAIR est un service **gratuit d'appels automatisés quotidiens** d'aînés à des heures prédéfinies afin de s'assurer que les personnes se portent bien. Si ces dernières ne répondent pas, une alerte est lancée et une vérification faite systématiquement afin de vérifier que la personne est, ou non, en détresse. Il permet aux aînés de conserver leur autonomie en toute sécurité et de garantir la tranquillité d'esprit de leurs familles et de leurs amis. Il a permis de sauver plusieurs vies.

Pour vous y abonner, appeler au 1877 997-PAIR (7247) ou à la Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville au 450 435-2421, poste 3500.

Mars, mois de la prévention de la fraude

La Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville (RIPTB) souhaite sensibiliser la population, et plus particulièrement les personnes aînées, au phénomène grandissant des fraudes financières effectuées, notamment par téléphone, courriel, message texte ou Internet. Les fraudeurs misent sur la vulnérabilité des victimes, l'urgence et la rapidité pour arriver à leurs fins.

- **La fraude téléphonique.** Le fraudeur prétend être une personne proche aux prises avec un problème urgent nécessitant une somme d'argent.
- **La fraude par fausse carte de service.** Un fraudeur contacte sa victime en prétendant être un employé de son institution financière. Il l'informe d'une prétendue transaction frauduleuse sur sa carte et du fait qu'un employé va venir récupérer les cartes de crédit et de débit. Ensuite, une personne sonne et récupère les cartes en demandant les numéros d'identification personnels (NIP) et mentionne que la victime recevra de nouvelles cartes sous peu. Des transactions frauduleuses ont lieu par la suite.

Conseils à suivre :

- Résistez à l'urgence et contre-vérifier la demande;
- Ne donnez jamais de renseignements personnels à votre interlocuteur (y compris votre NIP), si vous n'êtes pas sûr de l'identité de la personne;
- N'envoyez jamais d'argent à quelqu'un que vous ne connaissez pas et ne fournissez jamais votre numéro de carte de crédit à moins d'avoir validé l'identité de la personne ou de l'organisme;
- Sachez que les institutions gouvernementales et financières ne communiquent jamais avec les citoyens pour obtenir le versement d'une caution et n'ont jamais recours à un service de virement d'argent. En cas de doute, avant d'envoyer toute somme d'argent, appelez la RIPTB.

 site du gouvernement fédéral à antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-fra.htm.

Are you familiar with the Pair Program?

The Pair Program is a **free automated check-in service** that phones seniors at a predetermined time every day to make sure they are all right. If a subscriber cannot be reached, an alert is automatically sent out, and checks are made to verify whether the person is in distress. The service helps seniors continue to live safely and independently in their home, while providing peace of mind to them and their loved ones. Many lives have been saved by the Pair Program.

To subscribe free of charge, call 1-877-997-PAIR (7247) or the Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville at 450-435-2421, ext. 3500.

March is Fraud Prevention Month

The Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville (RIPTB) would like the general public, and seniors in particular, to be alert to the growing threat of financial fraud via phone, email, text message and the Internet. Perpetrators often take advantage of victims' vulnerability to get them to act quickly, without thinking the situation through.

- **Telephone fraud.** A scammer may pretend to be a family member or friend who needs money to deal with an emergency situation.
- **Debit or credit card fraud.** Potential victims are contacted by someone claiming to work for the financial institution they bank with. They are told that a fraudulent transaction has been detected in their account and an employee has been dispatched to their home to take possession of their debit or credit cards. A scammer then shows up at the door, asking for the cards and the corresponding PINs. Victims are reassured that new cards will be sent by mail. The cards are then typically used for a series of fraudulent transactions.

How to avoid being scammed:

- Resist the pressure to act immediately, and take the time to corroborate the claims being made.
- Never give any personal information (including your PIN) to anyone if you are not certain of their identity.
- Never send money to someone you do not know. Never give out your credit card number without doublechecking the identity of the person or organization you are dealing with.
- Remember that government agencies and financial institutions never contact individuals to demand immediate payment by phone and never request a wire transfer. If you suspect someone is trying to scam you out of some money, call the police (the RIPTB).

 Canadian Anti-Fraud Centre: <https://antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm>

Inspection des arbres en hiver

Pour que les arbres présents sur votre terrain soient inspectés durant l'hiver par la Ville, il faut s'assurer qu'ils soient accessibles, notamment s'ils sont situés en cour arrière. Ainsi, ne pas oublier de dégager la porte de la clôture. Comme il est difficile, à cette période de l'année, de détecter certaines maladies ou présence d'insectes surtout si les symptômes se trouvent sur le feuillage (perte de feuillage, feuilles séchées, tache sur les feuilles, etc.), le service vous recommande d'attendre au printemps et la feuillaison pour faire une demande d'inspection.

Programme de remplacement des frênes abattus

Vous avez fait couper des frênes atteints par l'agrile du frêne sur votre propriété et vous devez les remplacer : Rosemère offre un programme d'aide à cet effet. Deux options s'offrent à vous. Dans les deux cas, la Ville vous donnera 50 % du nombre de frênes abattus par terrain.

Option A : la Ville s'engage à livrer, deux fois par année, des arbres dont le tronc fait 25 mm de diamètre.

Option B : si vous désirez avoir plus de choix d'espèces d'arbres, la Ville propose une subvention allant jusqu'à 100 \$ par nouvel arbre, sur présentation de factures, **si cet arbre figure dans la liste** des espèces autorisées (voir le site de la Ville, dans la section Documents – Arbres et forêts urbaines).

 Service des permis et inspection, 450 621-3500, poste 1238.

Service d'ingénieur forestier offert

Si certains arbres de votre propriété vous inquiètent et que vous souhaitez obtenir l'opinion d'un expert, la Ville offre le service de consultation gratuite d'un ingénieur forestier durant la saison estivale. Celui-ci répondra à vos questions, vous conseillera sur la meilleure solution de conservation ou encore effectuera des tests sur l'arbre afin de vérifier si celui-ci est sécuritaire. Afin de recevoir ce service, remplir une demande d'inspection d'arbres et indiquer que vous demandez l'évaluation d'un ingénieur forestier dans la section Détails supplémentaires du formulaire.

Winter tree inspections

In order for the trees on your property to be inspected by the Town during the winter months, especially if they are in your backyard, it is important that they be easy to get to. If you have a fence, clear out any snow from around the gate so it can be opened. It can be difficult at this time of year to confirm certain diseases or detect insect infestation. Since the signs of many of these problems are identified by thinning, withering, spotting or otherwise altered leaves, you are advised to wait until the foliage returns in spring before requesting an inspection.

Ash tree replacement program

A financial assistance program has been set up to help you if you have had ash trees cut down on your property as a result of an emerald ash borer infestation. There are two options open to you. In both cases, the Town will help you replace 50% of the number of ash trees that have been felled.

Option A: Twice a year, the Town will deliver young trees with a 25 mm (1") trunk to affected property owners.

*Option B: If you wish to have a greater choice of replacement trees, you will be issued a grant of up to \$100 for each tree, upon presentation of the required receipts, **providing the choice of tree is on the authorized list** (see the Town's website under Trees and urban forest/Downloads).*

 Permits and Inspections, 450 621-3500, ext. 1238.

Forest engineer services available

If you have trees in your yard that you are concerned about and would like an expert to take a closer look, the Town offers the services of a forest engineering consultant free of charge in the summer. They will answer your questions, advise you on the best conservation solution and carry out tests to determine whether there is a safety risk. If you would like to request these services, simply fill out a tree inspection application and indicate that you wish to receive an assessment in the "Additional Details" section of the form.



Distribution d'arbres, automne 2019
Tree distribution, fall 2019

Demande d'abattage ou d'inspection en ligne

Il est maintenant possible de faire une demande d'abattage ou d'inspection d'arbres directement en ligne, à l'aide de l'application *Voilà!*

À cet effet, télécharger l'application et créer un compte. Accéder ensuite à la section Demandes en ligne, créer une nouvelle demande de permis et sélectionner Abattage d'arbres (urbain).

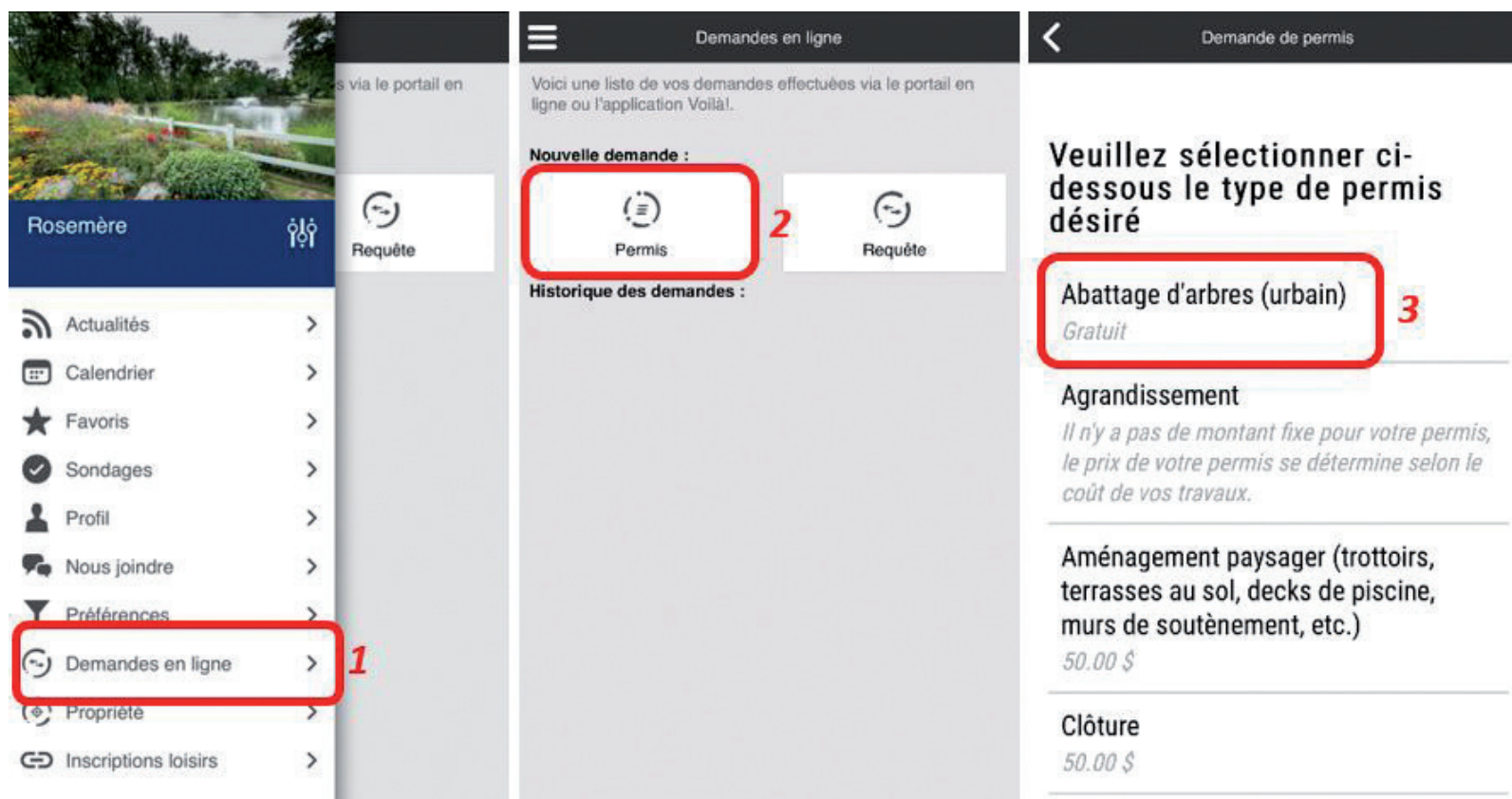
À noter que même si vous souhaitez seulement une demande d'inspection et non d'abattage, la marche à suivre est la même. Toutefois, indiquer dans la description des travaux que vous ne désirez pas abattre l'arbre.

Online tree cutting and inspection application

You can now request permission to have a tree cut down or inspected directly online using the *Voilà!* app.

If you don't already have the app on your mobile device, simply download it and create an account. Then go to *Online Requests*, select *Permit* and click *Abattage d'arbres (urbain)* to submit your form to the Town.

If you just want an inspection, fill out the same form, indicating in the work description that you do not wish for the tree to be cut down.





Abattages de frênes publics en hiver

Inconvénients ce printemps

La Ville procède tout l'hiver à l'abattage de frênes publics infestés par l'agrile du frêne sur des terrains ou des emprises lui appartenant. En raison du couvert de neige variable, de petits bouts de troncs apparaîtront ici et là lorsque cette dernière fondra. Les Travaux publics corrigeront la situation dès que la météo le permettra, une adresse à la fois. Une équipe passera tout d'abord couper la hauteur des souches, alors que l'essouchement complet sera réalisé dans un second temps, selon un calendrier précis. Les deux étapes nécessitent de la machinerie différente et ne peuvent donc pas toujours être effectuées en même temps. Nous vous remercions à l'avance de votre patience au retour du printemps.

i Travaux publics, 450 621-3500, poste 3300.

Fréquence des collectes

Bac brun : horaire d'hiver jusqu'en mars inclusivement et horaire d'été à partir d'avril

Matières organiques

Une semaine sur deux jusqu'à la fin mars, puis une fois par semaine à partir du début avril.

Déchets domestiques

Une semaine sur deux en alternance avec les matières recyclables, toute l'année.

Collecte des gros rebuts une fois par mois

Prochaine date : 14 mars

La collecte des objets volumineux est effectuée le deuxième lundi du mois. Placez ces gros rebuts en bordure de rue, sur votre terrain, après 18 h la veille de la collecte. Aucun appel aux Travaux publics n'est nécessaire.

Horaire de l'écocentre

Jusqu'au 31 mars

Situé au 190, rue Charbonneau, l'écocentre est :

- Fermé les dimanches et lundis;
- Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 16 h.

Sont acceptés : les résidus domestiques dangereux (RDD), les résidus verts, le matériel électronique et informatique, les matières recyclables, les électroménagers, les matériaux de construction, de rénovation et de démolition (CRD). Une preuve de résidence est exigée pour déposer ces matières.

i 450 621-3500, poste 3317.

Ash tree removal operations this winter:

Inconvenience this spring

The Town has been cutting down emerald ash borer-infested trees on public property and rights-of-way throughout the winter. Depending on the surrounding snow cover, some stumps will start to become visible as spring rolls around. Public Works will proceed with stump removal operations as soon as the weather allows, one site at a time. A crew will start by sawing the stump down to the ground. The removal itself will take place later in the year in accordance with a set timetable. Different machinery is required for each stage of the process, so it cannot be done all at once. Thank you for your patience and understanding.

i Public Works, 450-621-3500, ext. 3300.

Frequency of waste pickups

Winter schedule in effect now until March

Summer schedule starts in April

Organic waste

Every second week until the end of March, then weekly as of April.

Household waste (garbage)

Every second week, alternating with recyclables.

Large items, once a month

Next date: March 14

Large items are picked up on the second Monday of every month. Leave what you want to throw out on the curb, within your property lines, after 6 p.m. the night before the scheduled pickup. There's no need to advise Public Works by phone.

Ecocentre hours

Now until March 31

The Ecocentre is located at 190 Charbonneau Street:

- Closed Sunday and Monday.
- Open Tuesday through Saturday, 9:30 a.m. to 4 p.m.

Items accepted: household hazardous waste, yard waste, electronics and computer equipment, recyclables, appliances, and construction, renovation and demolition waste. Proof of home address is required upon entering the site.

i 450-621-3500, ext. 3317

HORAIRE DES COLLECTES PICKUPS SCHEDULE

Bacs brun et bleu Aux deux semaines, en alternance avec le bac gris	Bac gris Aux deux semaines, en alternance avec les bacs brun et bleu
Brown and blue bins Every other week, alternating with grey bin	Grey bin Every other week, alternating with brown and blue bin





Revitalisation d'un marécage

«Grâce au financement de la Fondation TD des amis de l'environnement et à la collaboration de la Ville de Rosemère, Éco-Nature a restauré un marécage dégradé en bordure de la rivière des Mille Îles, dans le secteur de la rue des Bernaches. En plus de réaliser des interventions pour lutter contre des plantes exotiques envahissantes, le nerprun cathartique et bourdaine, 300 arbres et arbustes indigènes ont été implantés avec l'aide d'étudiants du Cégep Saint-Laurent et du Collège Montmorency. Ce projet permettra au site de retrouver ses pleines fonctions écologiques, notamment la captation et la filtration des eaux de pluie, en plus d'offrir des habitats pour la faune et de contribuer à l'amélioration de la qualité de l'eau de la rivière des Mille Îles», de souligner Mathilde Poulin, employée du Parc de la Rivière des Mille-Îles.

L'activité s'est déroulée en octobre dernier. Rosemère se félicite de pouvoir compter sur Éco-Nature, une équipe dynamique de biologistes qui travaillent activement pour protéger les milieux naturels tout en contribuant à former la relève de demain.

Wetland revitalization

"Thanks to funding from the TD Friends of the Environment Foundation and the Town of Rosemère, Éco-Nature restored a wetland abutting the Mille Îles River, in the area around Des Bernaches Street. With the help of students from Cégep Saint-Laurent and Collège Montmorency, work was undertaken to control two exotic invasive species, the European buckthorn and the glossy buckthorn, and plant 300 native trees and shrubs. This will help revive the site's ecological functions, such as trapping and filtering rainwater, providing habitats for local wildlife and helping improve the quality of the water in the river," said Mathilde Poulin, who works with the Rivière-des-Mille-Îles Park.

This activity took place in October. We are delighted to be teaming up with Éco-Nature, an energetic team of biologists who actively strive to protect natural habitats today and inspire the environmental guardians of tomorrow.

Recyclage des appareils électroniques

Rosemère est maintenant un point de dépôt officiel de l'**ARPE-Québec**, un organisme à but non lucratif piloté par l'industrie et reconnu par RECYC-QUÉBEC qui gère le Programme québécois de récupération et de valorisation des produits électroniques, connu sous le nom Recycler mes électroniques^{MC}.

De ce fait, ces produits n'aboutiront pas dans les sites d'enfouissement. Ils ne seront pas exportés illégalement ou manipulés de façon négligente. Ils seront traités de façon sécuritaire, sûre et écologique par des entreprises certifiées, conformément aux normes de recyclage canadiennes approuvées par le Bureau de la qualification des recycleurs. De plus, les matériaux dont ils sont constitués seront triés, récupérés, puis réintégrés dans la chaîne de fabrication.

Ainsi, ne les jetez pas! Dans notre monde où nous disposons presque tous de nombreux appareils électroniques, les apporter à l'écocentre est un geste essentiel de préservation de précieuses ressources naturelles.



Electronics recycling

Rosemère is now an authorized **EPRA-Québec** drop-off point. Spearheaded by industry stakeholders and recognized by RECYC-QUÉBEC, EPRA-Québec is the non-profit organization that oversees the Québec Program for the Recovery and Reclamation of Electronic Products, commonly known as Recycle My ElectronicsTM.

This will help keep e-waste out of landfills and prevent it from being illegally exported or handled by irresponsible recyclers. It will be managed safely, securely and sustainably by certified companies, in accordance with Canadian recycling standards approved by the Recycler Qualification Program. In addition, the various components in these devices will be extracted, sorted and reintegrated into the manufacturing supply chain.

So don't throw out your old electronics! In this world where almost all our devices are disposable by design, dropping them off to the Ecocentre is one way you can help save our precious natural resources.



Le déneigement et ses deux facettes

L'une privée, la seconde collective
Les deux comptent

Dans la sphère privée

Dégager les issues de secours : une question de sécurité

Selon la réglementation municipale, il est obligatoire de maintenir les issues de secours et les accès au bâtiment bien dégagés. Quel que soit le type de bâtiment, le propriétaire ou l'occupant est responsable du déneigement. Le retrait de la neige doit également permettre un accès jusqu'à la voie publique. L'évacuation sera facilitée, ainsi que le travail des intervenants d'urgence.

Déblayer la toiture

Il est important de surveiller les accumulations de neige sur la toiture et de la déneiger au besoin pour prévenir un affaissement de celle-ci. Les principaux signes d'un affaissement de la toiture sont des fissures sur les murs intérieurs et des portes intérieures qui coinent en haut. N'attendez pas pour intervenir, la sécurité des membres de votre famille en dépend.

Dans l'emprise publique

Bornes-fontaines

Un dégagement de 1,5 m (5 pi) autour de ces bornes est nécessaire afin que les pompiers puissent y accéder rapidement. Il est donc interdit de les ensevelir sous la neige lors du déneigement d'une propriété. Les citoyens sont tenus d'en informer l'entreprise de déneigement.

Des rues et des trottoirs plus sécuritaires pour tous

Que l'on soit piéton, cycliste ou automobiliste, chaque usager souhaite pouvoir circuler de façon sécuritaire en tout temps malgré les chutes de neige. Pour cela, il faut que le déneigement des rues et des trottoirs soit effectué rondement. Pour y arriver, chaque citoyen doit y contribuer.

Quelques rappels importants :

- Stationnement dans les rues interdit en tout temps pour faciliter le déneigement : les policiers y veillent.
- Déneigement des entrées privées en déposant la neige sur le terrain et non en bordure de rue ou sur les trottoirs pour que les piétons puissent y circuler.
- Lors des collectes, bac placé dans l'entrée ou sur l'espace de stationnement. Sur le trottoir ou dans la rue, le bac nuit au déneigement et risque d'être endommagé.

Snow clearing: A shared responsibility

Residents and the Town —
Both have an important role to play

Residents

Keep emergency exits clear and safe

Municipal bylaws stipulate that all emergency exits and entrances of a building must be kept clear at all times. This responsibility falls to the owner or occupant, regardless of the type of building. Likewise, access to the public roadway must be maintained so as not to impede any necessary evacuation or emergency response efforts.

Remove excess snow from your roof

Keep an eye on the snow build-up on your roof during the winter. Clear as needed to prevent sagging if the snow grows too heavy. Signs of strain include cracks on inside walls and interior doors that rub against the top doorframe. Don't put it off: your family's safety is at stake.

Town property

Fire hydrants

A perimeter of 1.5 m (5') must remain clear around a fire hydrant at all times to ensure firefighters can get to it quickly in an emergency. While shovelling or blowing snow, it is therefore important to avoid piling it up on top of a hydrant. Residents are responsible for advising their snow plough company, if they use one, to heed this precaution.

Safer streets and sidewalks for everyone

Pedestrians, cyclists and motorists all need to be able to move freely and safely no matter how much snow is on the ground. This means keeping streets and sidewalks clear. Residents have a key role to play in maintaining this status.

Please remember:

- Parking on the street is forbidden at all times to make road ploughing operations easier. This will be enforced by the police.
- The snow cleared from your driveway must be kept on your property and not dumped onto streets or sidewalks so as not to obstruct the flow of pedestrians.
- On waste pickup days, don't wheel bins past the limits of your driveway or parking space. If they are on the sidewalk or street, they may interfere with the Town's snow clearing operations and incur damage.

AH!

LES ALÉAS
DE L'HIVER!

LE DÉNEIGEMENT
DE NOTRE VILLE,
C'EST COLLECTIF.



OH, THE UPS AND
DOWNS OF WINTER!

CLEARING THE SNOW IN OUR TOWN,
WE MUST ALL DO OUR SHARE.

Un arbre public sur votre terrain? Qui est responsable? Deux points importants à connaître

Les limites de votre propriété

Les arbres qui sont situés dans l'emprise de rue (bande gazonnée devant votre terrain qui fait partie de la rue) appartiennent à la Ville. Cette dernière en a la charge et vous ne pouvez pas intervenir sur ces arbres. Mais alors quels sont vos droits et vos responsabilités? Pour savoir si un arbre est, ou non, sur votre terrain, vous devez connaître les limites de votre propriété : consultez votre certificat de localisation et mesurez les distances à partir de votre maison.

Si des travaux sont requis sur un arbre public devant votre propriété, la Ville vous avisera au préalable et vous pourrez faire part de vos commentaires ou de vos questions. **L'arbre de la Ville est comme l'arbre du voisin, vous devez lui en faire la demande si vous croyez qu'un élagage est nécessaire, car vous ne pouvez pas procéder vous-même sans consentement de sa part.**

De plus, pour éviter toute situation conflictuelle future, la plantation d'un arbre sur l'emprise de rue ne peut être réalisée qu'avec l'accord exclusif et préalable de la Ville ou par la Ville elle-même.

Géolocalisation de tous les arbres appartenant à la Ville et conduite à tenir

En réponse aux violentes tempêtes de vents de 2012 et 2013, pour améliorer l'entretien des arbres publics, rendre les rues encore plus sécuritaires et mieux planifier les coûts reliés à l'agile du frêne, la Ville a procédé à la géolocalisation, à l'aide d'un GPS, de tous les arbres situés dans l'emprise des rues, dans les parcs et près des édifices municipaux. Cependant, l'utilisation d'un GPS pour effectuer ce travail n'est pas aussi précise qu'une mesure prise à partir d'un certificat de localisation ou d'un plan réalisé par un arpenteur-géomètre. L'emplacement de certains arbres répertoriés sur la carte a pu être mal indiqué par rapport à l'emprise de rue : le point bleu qui représente l'arbre sur la carte de géolocalisation apparaît peut-être du mauvais côté de la ligne. Aussi, la Ville publiera-t-elle la carte interactive des arbres de la Ville répertoriés par le GPS au cours des prochains mois. Vous êtes invités à consulter cette carte et à vérifier l'emplacement exact des arbres. Si vous pensez qu'un arbre est mal positionné sur la carte, avertissez la Ville qui vérifiera son emplacement.

Enfin, en tout temps, si un arbre public vous inquiète, n'hésitez pas à communiquer avec les Travaux publics pour les en informer.

Is there a public tree in front of your house? Who is responsible for it? Two points to keep in mind

Your property limits

Trees located on the Town-owned strip of land adjacent to the street in front of your house are a municipal responsibility. You are not allowed to do anything to trees on this public right-of-way. But do you have any other rights or responsibilities in this regard? To determine whether or not a tree is located on your land, you need to know what your property limits are. Refer to your certificate of location and measure the corresponding distances to find out.

*If any work is planned on a public tree in front of your property, the Town will let you know beforehand and give you the chance to ask questions and provide feedback. **A public tree is like a tree in your neighbour's yard: if you feel it needs to be trimmed, you have to ask permission first. You cannot do anything without the Town's consent.***

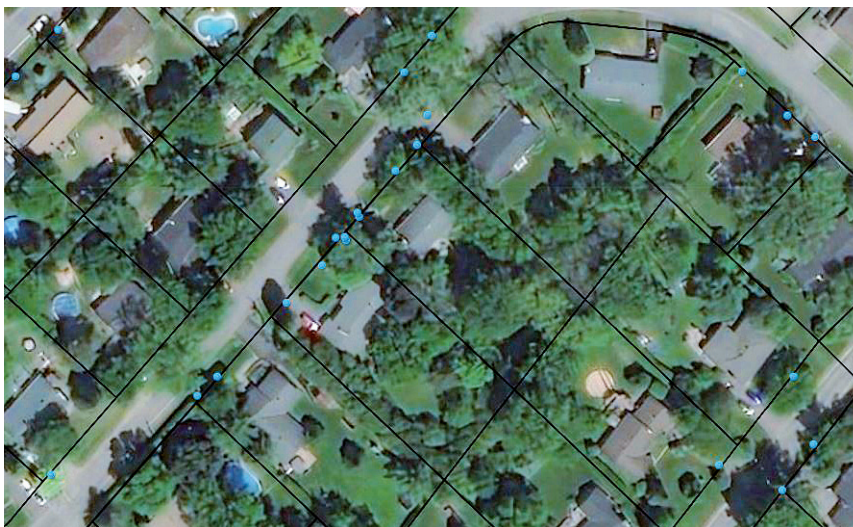
In addition, you cannot plant a tree on this strip of land without the Town's express and prior approval in order to avoid any potential conflicts in the future.

Geolocation of all trees belonging to the Town

In the wake of the violent wind storms of 2012 and 2013, the Town used GPS technology to map out all the trees located on public rights-of-way, in parks and near municipal buildings, with the goal of improving tree maintenance, making roadways safer and forecasting the costs of dealing with the emerald ash borer. However, this method is not as precise as the measurements documented in official certificates of location or land survey plans. The geolocation of trees may be misidentified in some cases: the blue dot representing the tree on the map may be on the wrong side of the property line, for example. The Town

will be making an interactive map of the GPS-identified public trees in Rosemère available online in the coming months. You are invited to refer to this map and check the exact location of any trees you have questions about. If you feel that an error has been made, please let the Town know so the matter can be looked into.

If you have any concerns about any public tree in the Town, be sure to contact Public Works and let them know.



Les activités en présentiel des organismes se tiennent dans le respect des consignes de la Santé publique.

All in-person association activities will be held in accordance with public health guidelines.

Reprise de *Nous nous sommes tant aimés!*

À la suite du succès retentissant de la dernière création de Simon Boulerice, le Petit Théâtre du Nord annonce la reprise de la pièce. Vous l'avez ratée? Réservez tout de suite vos places et profitez de leurs forfaits de groupe (4 et plus) à partir de 32 \$.

Représentation du 24 février au 12 mars, les jeudi, vendredi et samedi, à 20 h.



Nous nous sommes tant aimés *back for an encore run*

Le Petit Théâtre du Nord is bringing back this popular play by Simon Boulerice. Did you miss it the first time around? Get your tickets now! Special pricing available for groups of four or more, starting at \$32 per person.

On from February 24 to March 12, Thursday, Friday and Saturday evenings at 8 p.m.

 450 419-8755 | petittheatredunord.com |

 450-419-8755 | petittheatredunord.com |

Nouvelles de l'Atelier communautaire d'ébénisterie de Rosemère

- Assemblée générale annuelle le 22 mars, à 19 h 30, au Centre communautaire Memorial (202, chemin Grande-Côte) avec survol des réalisations et des états financiers, mais aussi projet de statuts, de règlements et d'orientations.
- Inscriptions 2022 sur place ou en remplissant le formulaire. Cotisation annuelle de 200 \$ pour les Rosemérois et de 300 \$ pour les non-résidents. Elle inclut une formation sur diverses techniques d'ébénisterie (tournage, finition, marqueterie, fabrication d'objets...) et l'utilisation sécuritaire des outils. Elle donne accès à l'atelier pour réaliser des projets personnels, sous supervision, et à un rabais chez certains fournisseurs.



 info@acerosemere.ca, facebook.com/Atelier.Communautaire.Ebenisterie.Rosemere

News from the Atelier communautaire d'ébénisterie de Rosemère

- Annual general meeting to be held March 22, at 7:30 p.m., at the Memorial Community Centre (202 Grande-Côte), featuring a presentation of what the organization has achieved, a financial report, a proposed constitution and bylaws, and plans for the future.
- 2022 registrations on site or via a completed form. Annual dues are \$200 for Rosemère residents and \$300 for non-residents. This includes training in various woodworking techniques (turning, finishing, marquetry, etc.) and the safe use of the tools of the trade. Members can use the workshop for their personal projects, with supervision, and are entitled to a discount from select suppliers.

 info@acerosemere.ca, facebook.com/Atelier.Communautaire.Ebenisterie.Rosemere

Guides du Canada Filles de 5 à 17 ans

Les jeunes filles profitent d'activités variées qui leur permettent de relever des défis, de s'exprimer, de créer des liens d'amitié, de s'amuser et de faire une différence dans le monde. Leurs rencontres se tiennent le mercredi soir, de 18 h 30 à 20 h, au Centre communautaire Memorial. Les jeunes intéressées peuvent assister à une soirée avant de s'inscrire. Sachez que l'organisme recherche des bénévoles pour l'aider dans ses tâches.

Inscription en ligne : girlguides.ca, info@girlguides.ca ou 514 933-5839



Guides du Canada Girls 5 to 17

Guides is for girls looking to challenge themselves, find their voice, meet new friends, have fun and make a difference in the world by taking part in a wide range of activities. Meetings are held Wednesdays from 6:30 p.m. to 8 p.m. at the Memorial Community Centre. If interested, girls can attend a meeting before registering. New volunteers are always welcome to help with various tasks.

Online registrations: girlguides.ca, info@girlguides.ca or 514-933-5839

Les activités en présentiel des organismes se tiennent dans le respect des consignes de la Santé publique.

All in-person association activities will be held in accordance with public health guidelines.

Suivez le Regroupement des artistes de Rosemère

Le RAR invite les citoyens à visiter leur nouveau site Web pour ne rien manquer de leurs activités et de leurs événements au : lesartistesderosemere.com. Leur programmation 2022 est déjà en ligne.

Bien sûr, vous y découvrirez les dates des expositions publiques, mais aussi les ateliers auxquels vous pourriez participer sans être membre.



Get the latest news from the Rosemère Artists Gathering

The Rosemère Artists Gathering invites the public to visit their new website, lesartistesderosemere.com, for updates on their activities and events. Their 2022 program is now online.

Be sure to take a closer look for dates of their upcoming shows and workshops for members and non-members alike.

CatChat recherche de nouveaux bénévoles!

Vous désirez vous impliquer auprès d'un organisme en santé avec un nouveau CA qui a besoin de votre aide? CatChat est à la recherche de candidats pour pourvoir des postes au sein de son conseil d'administration ainsi que de bénévoles terrain.

Rappelons que sa mission consiste à contrôler de façon éthique la population de chats errants sur le territoire de Rosemère. L'organisme souhaite s'adjoindre des volontaires motivés et amoureux des chats, en toute simplicité!

 450 435-7336 | info@cat-chat.org | facebook.com/CohabiteAvecTonCHAT

CatChat is looking for new volunteers!



Interested in getting involved with a dynamic organization headed by a new board of directors? CatChat is currently looking for people to fill positions on their executive and to join their team of front-line volunteers.

CatChat is dedicated to the ethical control of the stray cat population in Rosemère. If you love lending a helping hand almost as much as you love cats, you're the purr-fect candidate!

 450-435-7336, info@cat-chat.org, facebook.com/CohabiteAvecTonCHAT

Association Horizon Rosemère 50 ans d'actions et d'évolution

L'année 2022 marque le 50^e anniversaire de l'Association Horizon Rosemère (AHR), fondée le 12 septembre 1972, par Mme Berthe Yvonne Manhein (Beppy Clément). À l'époque, l'AHR s'appelait le Club Horizon Rosemère-Lorraine. En 1979, elle est officiellement inscrite au Registre des entreprises, puis change de nom en 2003. Cet anniversaire est l'occasion de souligner l'énergie débordante déployée, au fil des années, par tous les bénévoles pour offrir aux 50 ans et plus de Rosemère et des environs des activités diversifiées qui répondent à leurs attentes et leur permettent de demeurer actifs au sein de la communauté.

Nul doute que l'AHR a évolué avec son temps et entend continuer en ce sens. Elle se dote d'une nouvelle image qui met en évidence ses membres et son souci d'encourager leur sentiment d'appartenance.

En 2022, bien des réjouissances s'ajoutent au calendrier habituel. Restez à l'affût!



Rosemere Horizon Association 50 years of action and growth

This year marks the 50th anniversary of the Rosemere Horizon Association (RHA), founded by Berthe Yvonne Manhein (Beppy Clément) on September 12, 1972. Originally known as the Club Horizon Rosemère-Lorraine, RHA was first listed in the provincial enterprise registry in 1979, changing its name in 2003. This milestone year is an opportunity to pay tribute to the energy and enthusiasm of volunteers over the years in meeting the needs of residents 50 and up from Rosemère and neighbouring communities and in helping them stay active and engaged through a wide range of activities.

RHA has definitely changed with the times and plans to keep doing so. It recently revamped its image, with a sharper focus on its members and its commitment to making them feel like they are a part of the RHA family.

The year ahead will see a number of special celebratory activities added to the event calendar. Be sure to watch for updates!

BIBLIOTHÈQUE / LIBRARY

AVIS – COVID-19

Selon les mesures de distanciation physique qui seront en vigueur, certaines animations seront accessibles en ligne. Nous vous contacterons quelques jours avant l'animation afin de vous en informer. Toutes nos animations sur place respecteront les mesures sanitaires.

NOTICE – COVID-19

Depending on the physical distancing requirements in effect, some of the activities listed here may be delivered in an online format. We will contact you a few days beforehand to confirm. Please note that all on-site activities will comply with stringent public health protocols.

ADULTES

Inscription en ligne obligatoire

CLUB DE LECTURE

Animé par Karine Fortin

Envie d'entamer une discussion sur un livre qui vous a passionné, ou non, avec d'autres lecteurs qui l'ont lu également : le club de lecture est pour vous! Les participants se rencontrent une fois par mois le jeudi de 13 h 30 à 15 h 30. Prochaines dates : 10 mars, 7 avril et 12 mai



CONFÉRENCE : LA PHOTO AVEC CELLULAIRE, LA COMPOSITION ET LES EFFETS CRÉATIFS.

(Niveau 2) avec Michel Proulx

Mardi 22 février, à 19 h

Pour mieux composer vos images en allant à l'essentiel du message et de l'émotion.



RENCONTRE D'AUTEUR AVEC CHRISTIAN GUAY-POLIQUEIN

animée par Amélie Boivin-Handfield

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

Mercredi 23 mars, à 19 h

ADULTS

Online registration required

BOOK CLUB

led by Karine Fortin

Interested in talking about a book you loved (or didn't) with other people who have read it too? Then our book club is for you! Meetings are held monthly on a Thursday afternoon, from 1:30 p.m. to 3:30 p.m. Upcoming dates: March 10, April 7 and May 12.

PUBLIC TALK: LA PHOTO AVEC CELLULAIRE, LA COMPOSITION ET LES EFFETS CRÉATIFS

(Level 2)

With Michel Proulx

Tuesday, February 22,

7 p.m.



Perfect your photographic composition to convey your ideas and emotions with clarity and authenticity.

CONVERSATION WITH AN AUTHOR, WITH CHRISTIAN GUAY-POLIQUEIN

Moderated by Amélie Boivin-Handfield

Wednesday, March 23, 7 p.m.



CONFÉRENCE : PLANIFIER LA SAISON DU POTAGER

Mardi 19 avril, à 19 h

Prévoir sa saison de A à Z : planifier les actions à entreprendre et le matériel nécessaire, des semis à la fertilisation en passant par le travail de sol et plus encore.

PUBLIC TALK: PLANIFIER LA SAISON DU POTAGER

Tuesday, April 19, at 7 p.m.

Plan your growing season from A to Z. Make a checklist of the supplies you'll need and everything you have to do, from sowing to fertilizing to preparing your soil and more.

JEUNES

PROGRAMMES DE LECTURE ET D'ANIMATION

Inscription en ligne obligatoire

* Pour les animations jeunesse, les inscriptions se font le 13 du mois précédant le mois de l'activité.

biblio.ville.rosemere.qc.ca/activites-jeunesse
Rendez-vous dans la section Activité du catalogue pour plus d'information!

Histoires animées 1 à 5 ans

Avec Karine Fortin et sa marionnette Bizou

Vendredis et samedis à 10 h 30

Courtes histoires entrecoupées de comptines et de jeux autour d'un même thème, avec l'attachante Bouquine et sa marionnette Bizou. Des moments de plaisir partagé autour de l'éveil à la lecture.

- De tout mon cœur le 12 février
- Plaisirs d'hiver le 25 février
- Sur le pot le 12 mars
- Ba-da-boum! le 25 mars
- Lapins tout doux le 9 avril
- Des animaux sauvages le 22 avril
- C'est la fête! le 14 mai



Heure du conte 4 à 7 ans

Avec Monsieur Simon et Gros Ragoût

Mercredis à 18 h 30 et samedis à 10 h 30

Monsieur Guillaume et son ami Gros-Ragoût viennent rencontrer les petits lecteurs. Le duo propose un programme animé composé d'histoires époustouflantes, de découvertes rocambolesques et d'activités ludiques!

Dates :

- 16 février • 5 mars
- 16 mars • 2 avril • 13 avril

Les explorateurs

6 à 8 ans

Avec Karine Fortin

Curieux de nature?

Découvrez le monde qui t'entoure à l'aide de livres documentaires passionnants et d'une activité amusante et surprenante!

Une planète incroyable à protéger (écologie)
le samedi 12 février, 13 h 30
Qu'est-ce qu'on mange?
Samedi 12 mars, 13 h 30



YOUTH

READING AND ACTIVITY PROGRAMS

Online registrations compulsory

Registrations for youth activities on the 13th of the previous month.

biblio.ville.rosemere.qc.ca/activites-jeunesse
Go to the Activities section of the online catalogue for more information!

Storytime Ages 1 to 5

With Karine Fortin and her puppet friend, Bizou

Fridays and Saturdays, 10:30 a.m.

Short stories, nursery rhymes and games around a central theme, with the ever-popular duo of Bouquine and Bizou. A fun way to spark the love of reading at an early age.

- De tout mon cœur, February 12
- Plaisirs d'hiver, February 25
- Sur le pot, March 12
- Ba-da-boum!, March 25
- Lapins tout doux, April 9
- Des animaux sauvages, April 22
- C'est la fête!, May 14

Storytime Ages 4 to 7

With Monsieur Simon and Gros Ragoût

Wednesdays, 6:30 p.m., and Saturdays, 10:30 a.m.

Monsieur Simon and Gros-Ragoût love to make friends with young readers. Come enjoy their amazing stories, incredible discoveries and a gaggle of giggles along the way!

Dates:

- February 16
- March 5
- March 16
- April 2
- April 13

Explorers

Ages 6 to 8

With Karine Fortin

Inquisitive by nature?

Learn more about the world around you with these awesome non-fiction books — then get ready for a fun activity and surprises galore!

Une planète incroyable à protéger (écologie)
Saturday, February 12, 1:30 p.m.
Qu'est-ce qu'on mange?
Saturday, March 12, 1:30 p.m.



Une multitude d'activités auront lieu lors de la SEMAINE DE RELÂCHE.
Surveillez notre catalogue en ligne pour plus d'informations.

Multiple activities will be held during SPRING BREAK.
Check our online catalog for more information.

NOUVEAU!

Atelier : initiation au dessin numérique avec le logiciel Procreate^{MC}

Apporte ta tablette
10 à 17 ans

Apprendre à dessiner avec sa tablette est très stimulant pour les jeunes et les ados. Dans le cadre de ce cours dynamique, les participants vont pouvoir :

- o S'entraîner pour bien la prendre en main.
- o Se perfectionner pour l'utiliser toujours mieux pour des besoins artistiques.
- o Être guidés pour réaliser un dessin numérique complet du début à la fin avec la tablette graphique.

Relâche scolaire

Mardi 1^{er} mars

14 h à 15 h 15 Kokobrik

Atelier LEGOMC Minecraft^{MC}

Le temple du soleil

Plongez au cœur du monde de la construction LEGO^{MC} Minecraft^{MC}. Pour accomplir votre mission, vous devrez apprendre à construire des temples grandioses, des châteaux et des villages personnalisés Minecraft.

Mercredi 2 mars

13 h 30 à 16 h 30

Découverte et exploration des technologies numériques de la bibliothèque.

Pour tous! Aucune inscription requise. Karim Awad de Kokobrik sera présent pour vous initier aux technologies numériques de la bibliothèque. Au menu : dessins sur iPad, démonstration sur découpeuse vinyle, jeux de réalité virtuelle, exposition d'une ville LEGO^{MC}.

Jeudi 3 mars

Utilisez vos mains pour pincer, rouler, tirer et déchirer la pâte et créer des objets uniques et personnalisés avec la pâte à modeler FIMO^{MC}. Une expérience riche en couleurs et agréable à tous les âges.

17 h 30 à 18 h 45

Atelier familial :

fabrication de bijoux FIMO^{MC}

19 h à 20 h 15

Atelier familial :

fabrication de porte-clés FIMO^{MC}



NEW!

Introductory workshop on digital illustration using the Procreate[®] app

Bring your tablet
Ages 10 to 17

Learning to draw on a tablet is something that appeals to many teens and preteens. This dynamic workshop will guide young participants as they:

- o Become acquainted with the basic features of the Procreate app.
- o Find out how to improve their skills and use their newfound knowledge to express their artistic vision.
- o Create a digital illustration on a tablet, from beginning to end.

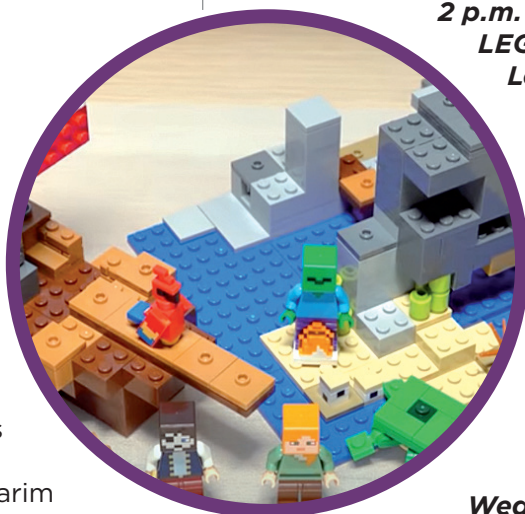
Spring break

Tuesday, March 1

2 p.m. to 3:15 p.m., Kokobrik

LEGO[®] Minecraft[®] workshop

Le temple du soleil



Dive into the world of LEGO[®] Minecraft[®]. To accomplish your mission, you will have to learn how to build sprawling temples, towering castles and personalized Minecraft villages.

Wednesday, March 2

1:30 p.m. to 4:30 p.m.

Discovery and exploration of digital technologies at the library.

Everyone welcome! No advance registration required. Karim Awad from Kokobrik will be on site to introduce you to the digital technologies available at the library. Come learn more about iPad illustrations, find out how a vinyl cutter works, try out virtual reality games and see an exhibition on a LEGO[®] village.

Thursday, March 3

Roll, squish, squeeze, pinch and pull FIMO[®] modelling clay to create one-of-a-kind objects inspired by your own creativity. A fun activity for all ages.

5:30 p.m. to 6:45 p.m.

Family workshop: FIMO[®] jewellery

7 p.m. to 8:15 p.m.

Family workshop: FIMO[®] keychains

Journée plein air

En raison des mesures sanitaires en vigueur, il est impossible de tenir un carnaval cette année, tel que nous le connaissons habituellement à Rosemère. Ainsi, les citoyens sont invités à participer à une journée plein air le 12 février prochain, laquelle permettra à tous et toutes de profiter des joies de l'hiver, et ce, en toute sécurité. Consultez notre site Web pour plus de détails.

Pour connaître les détails des activités suivantes, consultez nos plateformes de communication :

- Formation RCR-DEA
- Clubs de marche
- Patinage libre intérieur
- Glissoire et patinoires extérieures
- Cours Prêt à rester seul et Gardiens avertis

Congé scolaire

27 février au 5 mars

Si les mesures sanitaires le permettent :

Patinage libre et hockey libre à l'aréna de Rosemère. Activités gratuites pour les résidents de Rosemère sur présentation d'une preuve de résidence.

Patinage libre

Lundi au vendredi, 13 h à 15 h

Samedi, 10 h 30 à 11 h 30

Dimanche, 12 h à 13 h

Hockey libre

(casque, protège-cou et gants obligatoires)

Lundi au vendredi, 11 h à 13 h



Outdoor Day

Our traditional winter carnival cannot be held this year, given the current status of public health restrictions. We instead invite you to embrace the joys of winter, safely and securely, during a special Outdoor Day on February 12. Please see our website for details.

For more information on the following, please see our communication platforms:

- CPR/AED courses
- Walking clubs
- Free indoor skate times
- Outdoor slide and skating rinks
- Stay Safe and babysitting courses

Spring break

February 27 to March 5

As public health measures allow:

Freestyle skating and hockey at the arena. Activities free of charge for Rosemère residents upon presentation of a proof of home address.

Freestyle skating

Monday to Friday: 1 p.m. to 3 p.m.

Saturday: 10:30 p.m. to 11:30 p.m.

Sunday: Noon to 1 p.m.

Freestyle hockey

(helmet, neck guard and gloves required)

Monday to Friday, 11 a.m. to 1 p.m.

Soyez au rendez-vous pour souligner les 35 ans d'existence d'Odyscène qui offre chaque année près de 225 spectacles de qualité dans trois salles fréquentées par plus de 90 000 spectateurs.

Join us to celebrate the 35th anniversary of Odyscène, which presents close to 225 top-of-the-line shows to 90,000 local spectators every year in three different venues.



Broue
19 février (TLG)
February 19 (TLG)



Damien Robitaille
24 février (CBMO)
February 24 (CBMO)



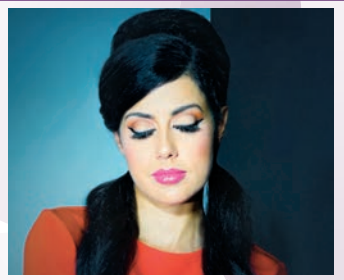
Cathy Gauthier
24 février (TLG)
February 24 (TLG)



Tocadéo
25 février (TLG)
February 25 (TLG)



Dominic Paquet
2 mars (TLG)
March 2 (TLG)



Sally Folk
3 mars (CBMO)
March 3 (CBMO)



Luce Dufault
5 mars (TLG)
March 5 (TLG)



**Michel Rivard
et l'Orchestre
symphonique de
Laval**
13 mars à 19 h
(TLG)
**Spectacle exclusif pour
le 35^e anniversaire
d'Odyscène!**
March 13 at 7 p.m.
(TLG)



Tire le coyote
19 mars (CBMO)
March 19 (CBMO)



Yves Duteil
20 mars (TLG)
March 20 (TLG)



2Frères
25 mars (TLG)
March 25 (TLG)

Excepté le 13 mars, les spectacles sont présentés à 20 h, conformément aux normes sanitaires en vigueur. Consulter leur site pour découvrir l'étendue de leur programmation.

All performances start at 8 p.m. (except for the show on March 13). Public health protocols in place. See the Odyscène website for full program details.

**CABARET BMO SAINTE-THÉRÈSE
(CBMO)**
57, RUE TURGEON
SAINTE-THÉRÈSE

THÉÂTRE LIONEL-GROULX (TLG)
100, RUE DUQUET
SAINTE-THÉRÈSE

**CABARET BMO SAINTE-THÉRÈSE
(CBMO)**
57 TURGEON STREET
SAINTE-THÉRÈSE

THÉÂTRE LIONEL-GROULX (TLG)
100 DUQUET STREET
SAINTE-THÉRÈSE

ET BILLETTERIE :
450 434-4006 www.odyscene.com
www.facebook.com/theatre1g

AND BOX OFFICE:
450-434-4006 www.odyscene.com
www.facebook.com/theatre1g

Un vent de renouveau souffle sur le cœur villageois de Rosemère

L'Aile des gens d'affaires de Rosemère (AGAR) de la Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville est fière de dévoiler le résultat de son tout nouveau projet d'identité collective commerciale pour le secteur Grande-Côte rosemérois, en collaboration avec la municipalité ainsi que les entreprises et les commerces qui s'y trouvent.

Bienvenue du Côté Cœur villageois

Retrouvez-vous du Côté cœur et venez profiter des commerces et des services spécialisés qui représentent le caractère unique de Rosemère.

Que ce soit en famille, entre amis, en couple ou seul, on aime s'y retrouver et s'y promener. On s'y sent si bien! Accueillantes et chaleureuses, les bonnes adresses de la distinguée Grande-Côte vous ouvrent leurs portes... et leur cœur!

Une identité visuelle porteuse de sens

Associant le rouge et le vert d'eau, la nouvelle identité visuelle rappelle le caractère raffiné de la Grande-Côte,

mais également l'importance accordée à la nature par l'aménagement de ses espaces verts et la protection de son milieu naturel.

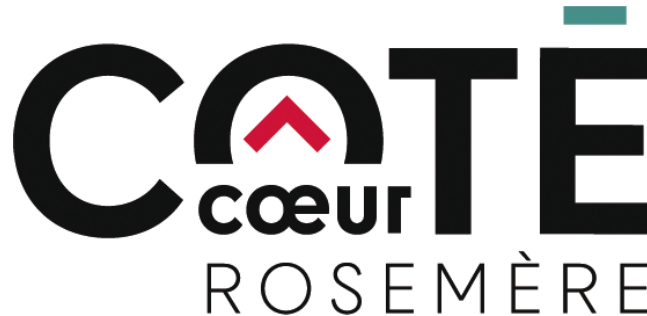
Laissez-vous charmer par le Côté cœur

Se retrouver du Côté cœur, c'est aussi s'offrir du bon temps pour vivre, manger et découvrir. Laissez-vous envahir par le charme unique de la ville et sillonnez les rues pour y découvrir les commerces et faire de belles trouvailles.

Côté Cœur villageois : un lieu où l'on peut vivre, savourer, découvrir, signé Rosemère.



Alexandra Simard
Responsable, Liaison et projets collectifs
(Rosemère)
450 435-8228, poste 230



A breath of fresh air for Rosemère's town centre

Aile des gens d'affaires de Rosemère (AGAR), part of the Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville, is proud to unveil the results of a new initiative to establish a stronger brand identity for Rosemère's Grande-Côte merchants, in collaboration with the Town and the business community.

Welcome to Côté Cœur villageois

Make the most of the retail and service establishments that help give Rosemère its unique appeal.

Come stroll through the town centre as a family, with friends, alongside that special someone or on your own, and stop into one of the many businesses along Grande-Côte, who will open their doors and their hearts to you.

An evocative visual identity

The new identity is built around two colours: red and celadon green, representing the refined personality of

Grande-Côte and its focus on green spaces and the natural environment.

Succumb to the charms of Grande-Côte

Come savour, socialize and discover everything Rosemère has to offer. Soak up the atmosphere as you score some great finds!

Côté Cœur villageois: An experience, a frame of mind, a way of life — right in the heart of Rosemère.



Alexandra Simard
Liaison and Community Projects Officer (Rosemère)
450-435-8228, ext. 230

L'ÉQUIPE
HÉLÈNE & SERGE
filles



*La passion du service, de la famille
et des maisons depuis 29 ans !*

AUDRAY RIVET, FRI
Courtier immobilier

HÉLÈNE BERGEVIN
Courtier immobilier

SERGE RIVET, FRI
Courtier immobilier agréé

JOSIANE RIVET
Courtier immobilier



450.970.2200 | heleneetserge.com

BUREAU H&S Re/max Crystal | 265 Grande-Côte Rosemère
Franchisé indépendant de RE/MAX CRYSTAL Inc.



DENTUROLOGISTE
Guy Dragon d.d.

UN SERVICE
GLOBAL



Faites confiance à l'expérience

40 ANS
DE SAVOIR-FAIRE

200 boul. du Curé-Labelle, suite 200, Ste-Thérèse T. 450. 435.9657 www.guydragon.com

CHOISISSEZ LA RÉPUTATION ET LA QUALITÉ DE VIANDES BOVITENDRES
BIANDES BOVITENDRES

NOUS
SOMMES LÀ
POUR VOUS!



PASSEZ
VOTRE COMMANDE

450.937.6477
www.bovitendres.com



À DEUX
PAS DE
CHEZ VOUS !

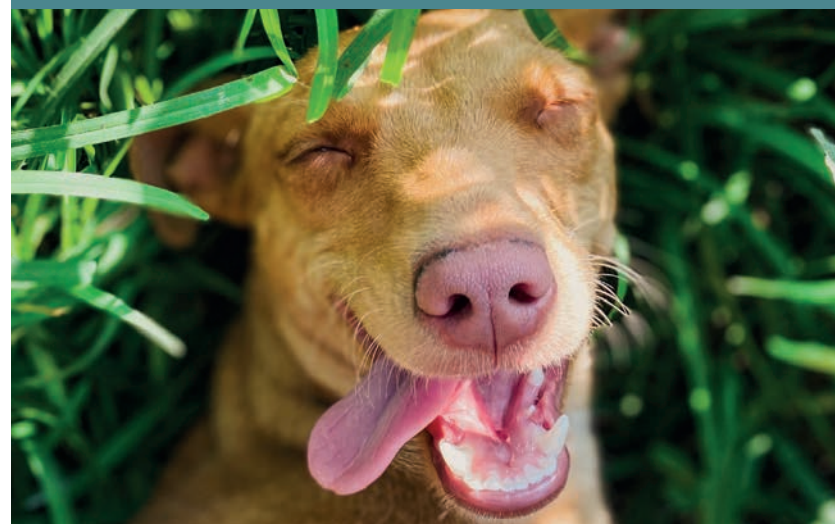
Bœuf / Veau / Porc / Agneau / Venaison / Poulet et volaille
Poissons et crustacés / Viandes froides et charcuteries
Fromages et plus encore...

95, RUE DE LA POINTE-LANGLOIS, LAVAL H7L 3J4

CLINIQUE
VÉTÉRINAIRE
ROSEMÈRE



**PRENEZ RENDEZ-VOUS
AVANT LE PRINTEMPS**
pour la prévention des tiques et parasites



VOTRE ÉQUIPE VÉTÉRINAIRE
Dre Nathalie Bousquet MV
Dre Hélène Corbeil MV
Dre Caroline Gagnon MV

435, chemin de la Grande-Côte, Rosemère
450.621.2700
VETERINAIREROSEMERE.COM



Edith Samson
AUDIOPROTHÉSISTE

Services personnalisés offerts par une audioprothésiste
Roseméroise, à votre service depuis plus de 8 ans!

Prothèses auditives de toutes gammes

Piles et produits d'entretien

Bouchons protecteurs sur mesure

Dépistage auditif sans frais *

* Valable jusqu'au 31 mars 2022

Tél : 450-965-1010 | info@esamsonaudio.com

461, Chemin de la Grande-Côte, Bureau 102, Rosemère



P004527-1_11365



GROUPE JCL

PARTENAIRE

DE VOTRE ROSEMÈRE NOUVELLES | NEWS

**PLUSIEURS
FORFAITS
DISPONIBLES**



**CONTACTEZ-NOUS DÈS MAINTENANT POUR ANNONCER DANS
L'ÉDITION DU MOIS D'AVRIL PROCHAIN : 450 435-6537 POSTE 335**



**INFOS
MIRABEL**

VOS PARTENAIRES RÉGIONAUX D'INFORMATIONS ET PUBLICITÉS

rabaischocs.com

VOTRE MODE DE PAIEMENT
QUI AUGMENTE VOTRE VISIBILITÉ



L'AGENCE NUMÉRIQUE
ENGAGÉE DANS VOS RÉSULTATS

DISTRIBUTION
Blainville Deux-Montagnes

VOTRE SERVICE DE DISTRIBUTION
DANS LA MRC DE DEUX-MONTAGNES

INFOPRO

VOTRE SERVICE D'INFOGRAPHIE

jytrouve tout



Vive les vrais héros



Moisson
Laurentides
banque alimentaire

En donnant à Moisson Laurentides, les supermarchés **IGA Extra Daigle** aident à combattre la faim, à nourrir l'espoir et à réduire le gaspillage alimentaire.

Une année en don alimentaire représente :



≈ 124 468 kg
d'aliments



Une valeur
en argent
de 1 million



Le ¼ des dons
octroyés à la MRC de
Thérèse-de-Blainville

21x



Une économie de
110 tonnes de CO²
soit l'équivalent des
émissions de 21 voitures



Une aide apportée
à **20 763 personnes**
dans la communauté